

Infinity[∞]**orange**[®]
Small Volume
Enteral Feeding Pump
BY MOOG[®]



MANUAL DEL OPERADOR

MOOG[®]

Enhancing Healthcare.
Enriching Lives.™

TABLA DE CONTENIDO

Página

TABLA DE CONTENIDO	1
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	2
INDICADORES DE USO	2
LISTA DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	3
PRECAUCIONES.....	4
1. COMPONENTES DE LA BOMBA	7
Bomba de alimentación enteral Infinity Orange.....	7
Teclado.....	9
Pantalla.....	10
Juego desechable.....	11
Símbolos.....	12
2. INSTRUCCIONES DE USO	13
Sugerencia para el primer uso:.....	13
Funcionamiento de la bomba.....	16
Ejemplo de alimentación única.....	16
Batería.....	20
Funcionamiento con la batería.....	20
Carga de la batería.....	21
Configuración de preferencias del usuario.....	22
3. ALARMAS, MENSAJES E INDICADORES	27
4. GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS	35
5. LIMPIEZA	38
6. ACCESORIOS	39
7. ESPECIFICACIONES	42
8. OBSERVACIONES PEDIÁTRICAS RELEVANTES	44
9. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL	45
10. GARANTÍA	49
LISTA DE IMÁGENES	50
NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES	53
ÍNDICE	54

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Infinity® Orange® es una bomba de alimentación enteral peristáltica giratoria que se utiliza para administrar dosis programadas de soluciones de alimentación enterales a velocidades seleccionables. Su uso resulta sencillo gracias al teclado y la interfaz de usuario fáciles de usar. La tecnología de Moog ofrece una precisión del +/- 5 % y la capacidad de funcionar de manera segura en cualquier orientación. El sistema Infinity Orange comprende una línea completa de juegos de administración para bombas sin DEHP y con protección automática de circulación libre.

Infinity Orange puede utilizarse para la asistencia alternativa u hospitalaria. Este sistema es duradero, resistente al agua y fácil de trasladar gracias a los estuches portátiles de Moog. El tamaño, el peso, la precisión y la portabilidad de Infinity promueven y respaldan la actividad física para mejorar la salud.

La alimentación enteral se considera un procedimiento médico; por lo tanto, resulta importante respetar las instrucciones de uso del Manual del operador con el fin de que la bomba funcione correctamente.

INDICADORES DE USO

La bomba de alimentación enteral Infinity Orange es una bomba peristáltica giratoria que se utiliza para administrar dosis programadas de soluciones de alimentación enterales a velocidades seleccionables.

LISTA DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Lea atentamente las siguientes advertencias y precauciones. Si no se leen todas las advertencias y precauciones, el operador o el paciente pueden resultar dañados. El personal de atención médica que brinde capacitación a los usuarios no profesionales debe asegurarse de revisar todas las advertencias y precauciones con el usuario. Si hay un cambio en el funcionamiento de la bomba, comuníquese con el servicio al cliente.

ADVERTENCIAS

- ▶ Use ÚNICAMENTE las soluciones de alimentación recetadas por el médico responsable, un nutricionista certificado, un enfermero certificado u otro profesional autorizado. Si no lo hace, el paciente puede resultar dañado.
- ▶ Use SOLAMENTE juegos desechables de Infinity Orange para garantizar una administración adecuada del líquido. Otros productos no administrarán la dosis correcta, es posible que generen condiciones peligrosas de circulación libre y pueden causar presiones peligrosas de fluidos que podrían activar las alarmas de oclusión a presiones impredecibles.
- ▶ Los caudales bajos, combinados con configuraciones de dosis altas, pueden exceder la vida útil del conjunto desechable. Los conjuntos de bolsa desechable y tapa de rosca deben reemplazarse cada 24 horas y los conjuntos de espigas deben reemplazarse cada 48 horas (máximo de 1.5 l) para mantener la precisión de la administración, permitir la detección correcta de aire y oclusiones, y prevenir la proliferación bacteriana. **NO programe combinaciones de caudal y dosis que excedan un plan de alimentación de 24 horas para los conjuntos de bolsas desechables o un plan de alimentación de 48 horas para los conjuntos de espigas.**
- ▶ La capacidad de la batería es aproximada. Si no está seguro de que la batería tenga suficiente capacidad para el uso previsto, recárguela. Si no lo hace, la administración del tratamiento podría demorarse o ser insuficiente.
- ▶ Para evitar una descarga eléctrica, nunca limpie la bomba cuando el cargador esté conectado a un tomacorriente ni cuando la bomba esté encendida.
- ▶ Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que el cargador/adaptador de CA Infinity Orange esté completamente seco antes de enchufarlo a un tomacorriente.
- ▶ No use la bomba de alimentación enteral Infinity Orange para administrar soluciones que no sean enterales. Es posible que se produzcan lesiones graves.
- ▶ Para que la bomba funcione de manera correcta, debe cerrar y bloquear la tapa. Compruebe que la tapa esté cerrada y bloqueada durante el funcionamiento del motor.

-
- ▶ Si ocurre un error (ER01 - ER99 aparecerá en la pantalla), verifique todas las configuraciones y los contadores de volumen antes de iniciar la alimentación. Si no lo hace, la administración del tratamiento podría demorarse o ser insuficiente.
 - ▶ No está permitido realizar modificaciones en ninguna parte de este equipo, que incluye la bomba, los conjuntos desechables y los accesorios. Una modificación puede dar lugar a que la administración se demore, sea insuficiente o excesiva, así como a electrocución, lesiones o la muerte.
 - ▶ El dispositivo contiene piezas pequeñas. Cuando no esté en uso, siempre deseche o guarde de manera segura todas las piezas pequeñas para evitar el riesgo de asfixia.
 - ▶ Evite dejar tubos y cordones donde puedan enredarse bebés, niños o aquellas personas que se consideran que corren un alto riesgo de enredarse en la vía médica. Tenga en cuenta que si estos elementos se enrollan alrededor del cuello de un paciente, existe un mayor riesgo de estrangulamiento o muerte. Los cuidadores de pacientes con riesgo de enredarse deben analizar con su proveedor de atención médica cómo manejar adecuadamente sus vías y monitorear adecuadamente a los pacientes según sus necesidades mientras estén en uso.

PRECAUCIONES

- ▶ La ley federal (EE. UU.) permite que este dispositivo se venda exclusivamente por intermedio de un médico, un nutricionista autorizado, un enfermero graduado u otro médico autorizado, o a pedido de ellos.
- ▶ Deseche correctamente la bomba Infinity, la bomba Infinity Orange y los conjuntos desechables, de conformidad con la legislación local.
- ▶ Si se detectan fugas en el conjunto desechable, detenga el funcionamiento de la bomba, desconecte el conjunto del paciente y reemplácelo por un nuevo conjunto desechable. Si no lo hace, la administración del tratamiento podría ser insuficiente.
- ▶ Cuando prepare manualmente el juego de administración, sea cuidadoso y evite ejercer demasiada presión sobre el cartucho, ya que podría dañarlo.
- ▶ No sobrecargue los estuches portátiles con elementos personales. Si aprieta o retuerce los tubos o si presiona los botones accidentalmente, es posible que perjudique el funcionamiento de la bomba.

-
- ▶ Infinity Orange usa un sensor óptico de detección de aire para localizar la presencia de aire dentro del tubo a medida que atraviesa la bomba. Este sensor hace que se active una alarma si la alimentación finaliza o si se interrumpe inadvertidamente. Es importante verificar que el sensor no contenga residuos, como comida o líquidos derramados, que puedan adherirse al sensor e impedir la detección adecuada de aire dentro del tubo.

Los médicos y cuidadores deben recibir capacitación respecto del cuidado, el uso y el mantenimiento de la bomba Infinity Orange y los accesorios, incluida la limpieza correcta del área que rodea el sensor óptico de detección de aire.

- ▶ Use ÚNICAMENTE soluciones de alimentación preenvasadas comercialmente disponibles o preparadas comercialmente formuladas para su uso con una bomba de alimentación que estén recetadas por un proveedor de atención médica o nutricionista con licencia.
- ▶ NO USE ALIMENTOS BATIDOS O LICUADOS EN EL HOGAR NI OTRAS SOLUCIONES DE ALIMENTACIÓN NO RECETADAS O NO DISPONIBLES COMERCIALMENTE. El uso de soluciones de alimentación batidas o licuadas en el hogar no recetadas puede hacer que los sólidos pegajosos produzcan una obstrucción en el sensor óptico. Se recomienda que los usuarios mantengan y limpien la bomba y los sensores ópticos conforme a las recomendaciones del fabricante.
- ▶ El uso de fórmula batida y disponible comercialmente (Código HCPCS: B4149) puede influir en la exactitud y el rendimiento de la bomba. Se recomienda seguir las pautas de fabricación de la fórmula para usar la bomba.

1. COMPONENTES DE LA BOMBA

Bomba de alimentación entera Infinity Orange

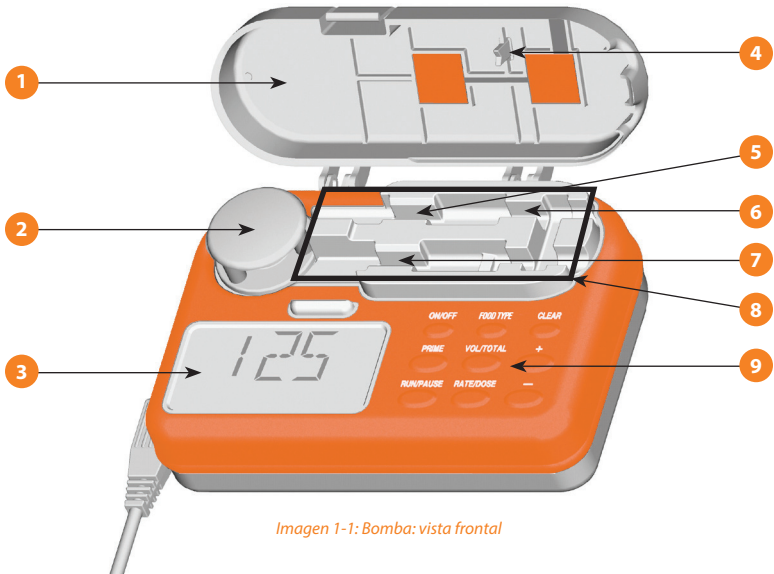


Imagen 1-1: Bomba: vista frontal

1. Tapa
2. Rueda de la bomba
3. Pantalla
4. Tope
5. Sensor de presión ascendente
6. Sensor de aire
7. Sensor de presión descendente
8. Cavidad para el cartucho
9. Teclado

Bomba de alimentación enteral Infinity Orange



Imagen 1-2: Bomba: vista posterior

1. Etiqueta de instrucciones de la bomba
2. Altavoz
3. Cavidad para la abrazadera del tubo
4. Etiqueta de número de serie
5. Conector para cargador o alimentación

Teclado



Presione la tecla **ON/OFF** (Encendido/apagado) durante 1.5 segundos para encender o apagar el dispositivo Infinity Orange.



Mantenga presionada la tecla **PRIME** (Cebiar) para llenar rápidamente el juego desechable con líquido.

La tecla prime (cebiar) se usa para las funciones hold to prime (mantener presionada la tecla para cebiar) y auto prime (autocebiado). Consulte la página 15 para mantener presionada la tecla para cebiar y la página 23 para el autocebiado.



Oprima la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR) para iniciar o pausar la bomba, o para borrar una alarma.



Oprima la tecla **FOOD TYPE** (TIPO DE ALIMENTO) para ver y seleccionar el tipo de alimento que se administrará (fórmula o leche materna).



Presione la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total) una vez para visualizar el volumen administrado en la alimentación actual. Presione nuevamente esta tecla para visualizar el volumen total acumulado que se administró en todos los ciclos de alimentación desde que se borró el último volumen total.



Oprima la tecla **RATE/DOSE** (CAUDAL/DOSIS) para intercambiar entre las configuraciones de caudal y dosis y para confirmar la configuración.



Presione la tecla **CLEAR** (Borrar) para restablecer al valor mínimo la función que aparece en pantalla. Mantenga presionada esta tecla durante tres segundos si desea restablecer simultáneamente los valores mínimos de velocidad, dosis, intervalo de alimentación y volumen de administración.



Presione la tecla **+** para aumentar el valor de la función de alimentación en pantalla. Mantenga presionada esta tecla si desea aumentar el valor rápidamente.



Presione la tecla **-** para disminuir el valor de la función de alimentación en pantalla. Mantenga presionada esta tecla si desea disminuir el valor rápidamente.

Nota: Las siguientes teclas solo funcionan si la bomba se encuentra en pausa: **PRIME** (Cebiar), **CLEAR** (Borrar), **+** y **-**.



Imagen 1-3: Disposición del teclado

Pantalla

La pantalla contiene caracteres alfanuméricos grandes, y símbolos y palabras más pequeños. La Imagen 1-4 muestra todos los segmentos y símbolos que se visualizan en pantalla.

Las configuraciones y los mensajes aparecen en caracteres alfanuméricos grandes (Imagen 1-5).

Cuando los caracteres alfanuméricos grandes son números, una de las palabras más pequeñas que se encuentra debajo de los caracteres describe la función que se visualiza (Imagen 1-6)

El símbolo "run" (iniciar) indica que la bomba se encuentra en funcionamiento (Imagen 1-7).

El símbolo de enchufe indica que el cargador está conectado a un tomacorriente energizado. El símbolo de batería indica que la bomba funciona solo con la carga de la batería. El símbolo del indicador de energía muestra el nivel de carga de la batería (Imagen 1-8).

NOTA: La luz de la pantalla se apagará automáticamente 10 segundos después de presionar la última tecla. Además, la luz permanecerá encendida durante 10 segundos después de que se conecte el cargador a la bomba y al tomacorriente energizado. Si desea que la luz permanezca encendida mientras el dispositivo está conectado a un tomacorriente, cambie a ON (Encendido) la configuración de la luz de la bomba. Consulte la sección Configuración de preferencias del usuario (página 19) para obtener instrucciones sobre cómo cambiar esta configuración.



Imagen 1-4: Segmentos de la pantalla

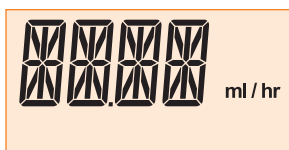


Imagen 1-5: Caracteres alfanuméricos y unidades

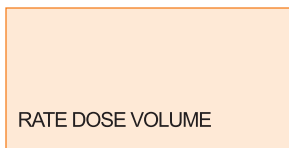


Imagen 1-6: Indicadores de configuración

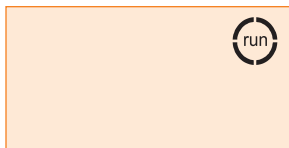


Imagen 1-7: Indicadores de funcionamiento

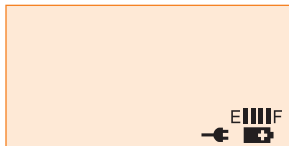


Imagen 1-8: Indicadores de alimentación

Símbolos

En la etiqueta impresa en la bomba, se incluyen instrucciones breves sobre el funcionamiento del dispositivo y una explicación breve de cada uno de los mensajes de alarma que puede haber. La etiqueta no sustituye el Manual del operador. Constituye solo una guía de referencia rápida. Le recomendamos leer el Manual del operador antes de poner en funcionamiento la bomba Infinity Orange.



**Consult
Accompanying
Documents**

*Imagen 1-12: Consultar
documentos adjuntos*

El símbolo de la bolsa se encuentra impreso en la tapa de la bomba, sobre el puerto donde el tubo ascendente ingresa a la bomba.



*Imagen 1-13:
Conexión de la bolsa
de alimentación*

El símbolo del paciente se encuentra impreso en la tapa de la bomba, sobre el puerto donde el tubo descendente sale de la bomba.



*Imagen 1-14: Conexión
al paciente*

Grado de protección EN 60601-1 tipo BF contra descargas eléctricas. No se realizan conexiones eléctricas al paciente. El goteo desde cualquier ángulo a 3 pies (90 cm) de altura no perjudica el funcionamiento de la bomba.



*Imagen 1-15:
Protección de tipo BF
contra descargas*

Grado de protección EN 60529 contra el ingreso de agua al circuito. Los chorros de agua que provengan de cualquier dirección no perjudicarán el funcionamiento de la bomba.

IP25

Imagen 1-16: EN 60529

Este símbolo se encuentra en los juegos de administración de la bomba. Advierte que un solo paciente debe usar cada juego desechable.



**SINGLE USE
ONLY**

*Imagen 1-17: Uso para
un solo paciente*

Este símbolo se encuentra en los juegos de administración de la bomba. Indica que los juegos de administración de la bomba se fabrican con materiales que no contienen el plastificante DEHP.



**This Device is
Not Made with
DEHP**

*Imagen 1-18: No
contiene DEHP*

Este símbolo está impreso en los conjuntos de administración de la bomba. Indica que los conjuntos de administración de la bomba deben reemplazarse cada 24 horas.



**REPLACE
EVERY 24
HOURS**

*Figure 1-19 Reemplazar
cada 24 horas*

La bomba Infinity Orange y los conjuntos de administración están hechos con materiales que no contienen látex de caucho natural.

Los conjuntos de administración de la bomba Infinity están hechos con materiales que no contienen bisfenol A (BPA) en la vía del líquido.

2. INSTRUCCIONES DE USO

Sugerencia para el primer uso:

Dado que es posible que la batería no esté cargada completamente cuando usted reciba la bomba, se recomienda cargarla durante 6 horas antes de utilizarla con la batería (consulte la página 18 para obtener más información).

Cebado y carga del conjunto desechable

Paso 1:

- ▶ **Si usa el conector de seguridad roscado o el juego de picos con una botella con ventilación o una bolsa precargada:** Retire el protector de la punta e introduzca la punta dentro de la salida del envase. Si usa el juego de conector de seguridad roscado, ajuste la punta enroscando firmemente los componentes. (Imagen 2-1).
- ▶ **Si usa el juego desechable de 500 ml o 1200 ml:** Sostenga la bolsa en posición vertical e introduzca la solución de alimentación (Imagen 2-2). Cierre bien la tapa. **NOTA:** Es posible que las soluciones licuadas o que se mezclaron bruscamente presenten espuma. Si usa este tipo de solución, déjela reposar durante 10 o 15 minutos antes de verterla en la bolsa. De esta manera, tendrá menos posibilidades de que se active una alarma debido a la presencia de aire dentro del tubo.
- ▶ **Si está utilizando el conjunto de administración de tapa de rosca:** Llene un frasco/recipiente de alimentación con una abertura de 40 mm y asegúrelo a la tapa de rosca. Coloque el frasco/envase en la bolsa de suspensión y asegure la bolsa a un portasueros (Figura 2-3).

Paso 2:

Retire la tapa protectora del conector ENFit (Imagen 2-4). **NOTA:** Si el juego debe usarse con un estuche portátil, elimine el aire de la bolsa y del tubo. **Para obtener información sobre cómo eliminar el aire,**

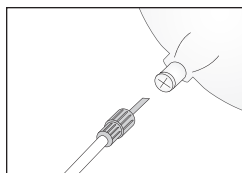


Imagen 2-1 Enrosque la punta al envase

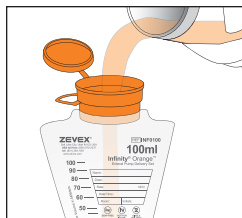


Imagen 2-2 Llene la bolsa

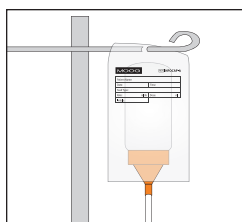


Imagen 2-3 Llene conjunto con tapa de rosca

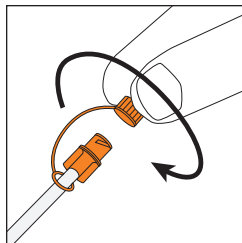


Imagen 2-4: Retire la tapa protectora del conector ENFit

consulte el paso 3. Si el juego se debe colgar encima de la bomba (es decir, en un tubo intravenoso), **continúe directamente con el paso 4.**

Paso 3:

Dé vuelta la bolsa y presiónela suavemente. Inclíne la bolsa cuanto sea necesario para eliminar el aire a través del puerto del tubo (Imagen 2-5).

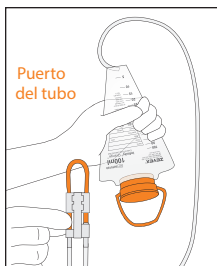


Imagen 2-5: Apriete la bolsa

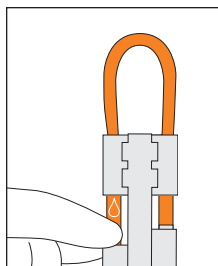


Imagen 2-6: Apriete el tubo

Paso 4:

Apriete suavemente el tubo de color verde azulado debajo del símbolo "👉". Mantenga la presión hasta eliminar todo el aire. Apriete suavemente la bolsa al mismo tiempo para favorecer la circulación del líquido. Si el líquido no circula, es posible que esté ejerciendo demasiada presión en el tubo. (Imagen 2-6).

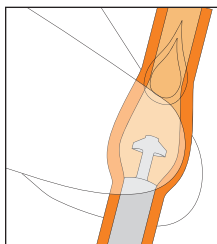


Imagen 2-7: Segmento del tubo apretado

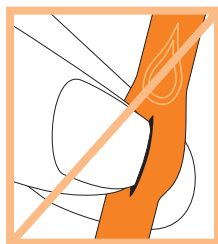


Imagen 2-8: Segmento del tubo apretado con las uñas

NOTA: Dentro del tubo de color verde azulado, debajo del símbolo "👉", se encuentra el ocluser. Este es una válvula incorporada que evita la circulación libre. Si aprieta el tubo suavemente, permite que se aleje del ocluser y que el líquido circule (Imagen 2-7). Recuerde que solo debe apretar el tubo debajo del símbolo "👉" para no dañar el ocluser.

NOTA: Cuando apriete el tubo, hágalo con cuidado y utilizando solamente la yema de los dedos. No use las uñas, ya que podría perforar el juego de administración (Imagen 2-8). Si considera que ha perforado el juego de administración, sustitúyalo por un juego nuevo.

NOTA: También puede eliminar el aire del tubo mediante la función de cebado de la bomba. Consulte el paso 7 si desea saber cómo usar la función de cebado de la bomba.

Paso 5:

Forme un lazo con el tubo de silicona alrededor del volante de la bomba y estírelo ligeramente. Coloque el cartucho en la bomba (*Imagen 2-9*).

Cierre la tapa de la bomba (*Imagen 2-10*).

NOTA: Consulte las páginas 30-31 para el uso de la bomba con mochila.

Paso 6:

Mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encendido/apagado) durante 1.5 segundos para encender la bomba. Mientras la bomba ejecuta una autoevaluación, se encenderá la pantalla y se oír una alarma al tiempo que la bomba muestra el número de serie de nueve dígitos (grupos de tres dígitos cada vez durante un segundo cada grupo). Luego, aparecerá la letra "R" en la pantalla, seguida de un número que indica la versión del software.

A continuación, se mostrarán todos los segmentos de la pantalla durante dos segundos.

Compruebe que todos los segmentos y símbolos de la pantalla estén activos.

La autoevaluación finaliza; la bomba mostrará la última velocidad que se programó y regresará al modo de pausa.

Si el tubo aún tiene aire, consulte el paso 7 para obtener información sobre la función de cebado de la bomba.

Paso 7:

Mantenga presionada la tecla **PRIME** (Cebad). La alarma sonará una vez y la bomba comenzará a bombear un caudal aproximado de 360 ml/h. En la pantalla, aparecerá el mensaje "TO STOP LET GO" (Para detener, suelte la tecla) (*Imagen 2-11*). Una vez que se haya eliminado completamente el aire del tubo, suelte la tecla. La bomba se detendrá, la pantalla volverá a la última frecuencia programada, y la bomba estará en modo de pausa.

NOTA: Las alarmas de oclusión y aire en la línea están desactivadas durante el cebado

NOTA: La bomba también tiene la capacidad de realizar un autocebado. Para activar la función de autocebado, consulte las configuraciones de preferencias del usuario en la página 23.

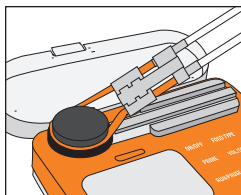


Imagen 2-9: Coloque el cartucho

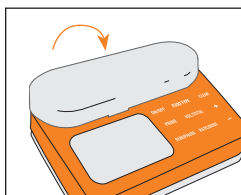


Imagen 2-10: Cierre la tapa de la bomba



Imagen 2-11: Indicador de cebado

Funcionamiento de la bomba

Ejemplo de alimentación única

PRECAUCIÓN: Consulte las páginas v y vi para conocer otras observaciones de uso.

Si desea administrar 500 ml de solución de alimentación enteral a una velocidad de 120 ml/h y detener la bomba después:

Secuencia de teclas para "un ejemplo de alimentación única"



Paso 1:

Prepare el juego desechable con la solución de alimentación enteral conforme a las instrucciones detalladas en la sección Cebado y carga del juego desechable (página 7).

Paso 2:

Cuelgue el envase o la bolsa de alimentación de modo tal que la parte inferior de la bolsa esté situada a la altura de la tapa de la bomba o por encima de ella (consulte la página 36).

O BIEN, si usa un estuche portátil de Infinity, cargue la bomba y la bolsa de alimentación en los compartimentos correspondientes; no olvide ajustar la bomba, la bolsa y el tubo con las correas del estuche (página 31).

Paso 3:

Encienda la bomba presionando la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar). Después de realizar la autoevaluación, la pantalla mostrará la última velocidad que se programó

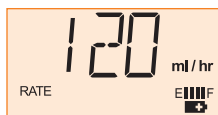


Imagen 2-12: Programe la velocidad a 120 ml/h

Paso 4:

Presione la tecla **+ o -** si desea cambiar la velocidad a 120 ml/h. Mantenga presionada la tecla correspondiente para cambiar la velocidad rápidamente (Imagen 2-12).

Paso 5:

Presione la tecla **RATE/DOSE** (Velocidad/dosis) para visualizar la dosis. Presione la tecla **+ o -** hasta alcanzar una dosis de 500 ml (Imagen 2-13).

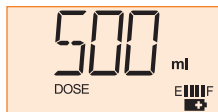


Imagen 2-13: Programe la dosis a 500 ml

Paso 6:

Confirme qué tipo de alimento se va a administrar (fórmula o leche materna) antes de iniciar la bomba presionando la tecla **FOOD TYPE** (TIPO DE ALIMENTO). Presione la tecla **+ o -** para intercambiar entre fórmula y leche materna.

Paso 7:

Conecte el extremo del conjunto desechable a la sonda de alimentación entérica del paciente (*imagen 2-14*).

Paso 8:

Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar). La bomba comenzará a funcionar. Aparecerá la velocidad programada en pantalla y los arcos alrededor del símbolo run (iniciar) comenzarán a girar (*Imagen 2-15*).

Mientras la bomba está funcionando, se puede ver lo siguiente presionando la tecla correspondiente: **RATE** (CAUDAL), **DOSE** (DOSIS) y **FOOD TYPE** (TIPO DE ALIMENTO).

Si desea ver la cantidad administrada en la alimentación actual, presione la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total) (*Imagen 2-16*). Este contador se restablecerá una vez que se haya completado la dosis anterior programada y cuando se inicie una alimentación nueva; o bien, si se interrumpe una alimentación y se modifican los valores Rate (Velocidad), Dose (Dosis) o Feed Interval (Intervalo de alimentación).

Si desea ver la cantidad administrada durante varias alimentaciones, vuelva a presionar la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total). Aparecerán en pantalla TOTL (Total) y la cantidad. Este contador nunca se restablece solo. El usuario debe hacerlo (*Imagen 2-17*).

Si la bomba se encuentra en funcionamiento, no podrá modificar la configuración y se deshabilitará la función de cebado.

Si desea detener la bomba en cualquier momento, presione la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR). La pantalla mostrará el caudal y la bomba estará en modo de pausa. La bomba guardará en la memoria en qué momento de la alimentación estaba antes de ser pausada. O bien apague la bomba presionando el botón **ON/OFF** (ENCENDIDO/APAGADO).

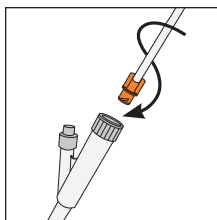


Imagen 2-14 Conectar el conjunto desechable a la sonda de alimentación



Imagen 2-15: La bomba se encuentra en funcionamiento



Imagen 2-16: Cantidad administrada actualmente



Imagen 2-17: Cantidad total administrada

Para reiniciar la bomba cuando está en modo de pausa, presione la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR). La bomba reiniciará la alimentación en el punto en que se pausó.

NOTA: Si la bomba se apaga y se vuelve a encender, el contador de volumen administrado se restablece en 0 y el tipo de alimento se restablece en fórmula. El caudal, la dosis y el tipo de alimento se deben confirmar antes de reiniciar la bomba con una nueva alimentación.

NOTA: CUALQUIER CAMBIO EN LA CONFIGURACIÓN DE LA BOMBA (EXCEPTO EL TIPO DE ALIMENTO) DURANTE UN CICLO DE ALIMENTACIÓN HARÁ QUE LA BOMBA INICIE UNA NUEVA ALIMENTACIÓN; NO SE REANUDARÁ DONDE SE DETUVO. EL CAUDAL, LA DOSIS Y EL TIPO DE ALIMENTO SE DEBEN CONFIRMAR REVISANDO CADA PARÁMETRO ANTES DE REINICIAR LA BOMBA.

Finalización de la alimentación:

Cuando haya finalizado la administración de la dosis, la bomba detendrá su funcionamiento y la pantalla mostrará la frase DOSE DONE (Dosis finalizada). La bomba permanecerá en modo de pausa hasta apagarla o hasta reiniciar la alimentación. Si desea borrar el mensaje DOSE DONE (Dosis finalizada), mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa. Cuando lo haga, podrá modificar la configuración o presionar nuevamente la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para iniciar otra alimentación con la misma configuración de velocidad, dosis e intervalo de alimentación. Es necesario confirmar el caudal, la dosis y el tipo de alimento antes de comenzar otra alimentación.

Si desea que suene la alarma cuando se completa la dosis, cambie la configuración de la alarma de finalización de la dosis de la bomba a BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar). Consulte la sección Configuración de preferencias del usuario (página 19) para obtener instrucciones sobre cómo cambiar esta configuración. Si configura la opción BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar), la bomba se detendrá cuando finalice la alimentación, la alarma sonará de manera intermitente y la pantalla mostrará la frase DOSE DONE (Dosis finalizada) (Imagen 2-18). Si desea desactivar la alarma una vez finalizada la dosis, mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa.



Imagen 2-18: DOSE DONE
(Dosis finalizada)

Próxima alimentación:

Encienda la bomba. Las configuraciones anteriores de velocidad, dosis e intervalo de alimentación estarán guardadas en la memoria. Confirme que el caudal, la dosis y el tipo de alimento sean correctos revisando cada parámetro, realizando los ajustes necesarios y reiniciando la bomba con una nueva alimentación.

NOTA: Si la bomba se apaga y se vuelve a encender, el contador de volumen administrado se restablece en 0 y el tipo de alimento se restablece en fórmula. El caudal, la dosis y el tipo de alimento se deben confirmar antes de reiniciar la bomba con una nueva alimentación. Si no se revisan la dosis y el tipo de alimento antes de presionar la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR), la bomba emitirá una alarma y mostrará CON FIRM DOSE AND FOOD TYPE (CONFIRMAR DOSIS Y TIPO DE ALIMENTO).

NOTA: Las configuraciones de caudal, dosis y tipo de alimento se pueden bloquear para que no se puedan realizar cambios. Consulte la sección “Configuración de preferencias del usuario” (página 16) para ver las instrucciones para cambiar estas configuraciones.

Batería

Funcionamiento con la batería

Infinity Orange funcionará durante 24 horas a una velocidad de 125 ml/h. Si la batería se agota, demorará unas seis horas en cargarse completamente.

Cuando la bomba funciona con la batería, aparecerá en pantalla el símbolo de la batería (*Imagen 2-19*).

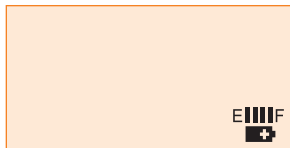


Imagen 2-19: Indicador de energía de la batería

Los segmentos o bloques entre las letras E (Vacío) y F (Lleno) representan el volumen de energía de la batería. Cada bloque representa unas seis horas de carga. Cuando se consuma la mitad de cada barra, esta comenzará a parpadear para advertirle que quedan alrededor de tres horas de carga en dicha barra. Cuando desaparezca la última barra, el símbolo de la batería titilará para advertir que restan alrededor de 30 minutos de carga. En la pantalla, el mensaje LOW BATT (Batería baja) parpadeará cada 3 segundos y la bomba emitirá un sonido cada 2 segundos para recordarle al usuario que debe cargar la batería. Una vez que se agote la batería, la bomba se apagará automáticamente.

NOTA: La duración de la batería es aproximada y se calcula en función de una batería completamente cargada y un caudal de 125 ml/h. Los audales más altos, una cantidad alta de ciclos de carga/descarga, o el uso de temperaturas extremas harán que la batería se agote más rápido, mientras que los caudales más bajos permitirán que la batería dure más tiempo. La vida útil prevista de la batería es de 2 a 5 años, dependiendo del uso.

Batería

Carga de la batería

Si desea cargar la batería, conecte el adaptador o cargador de CA en el puerto que se encuentra a la izquierda de la bomba. Conecte el cargador en un tomacorriente.

La bomba se cargará, ya sea que esté apagada o en funcionamiento.

Una vez que el cargador esté conectado y comience a cargar, el símbolo del enchufe aparecerá en pantalla y el indicador de energía mostrará cuatro barras que se desplazan desde E (Vacío) hasta F (Lleno). Este patrón se repetirá constantemente durante el período de carga de la bomba (*Imágenes 2-20a a 2-20e*). Cuando las barras permanezcan quietas, la bomba se habrá cargado completamente.

Si desea comprobar el estado de la batería mientras se está cargando, desconecte el cargador de la bomba y enciéndala.

NOTA: Si la bomba se apaga debido a que el nivel de batería es bajo, es posible que se active la alarma ER99 si se efectúa una carga inferior a diez minutos. Cargue completamente la batería si está agotada (*consulte la página 22 para conocer cómo apagar la alarma*).



a



b



c



d



e

Imagen 2-20: Indicador de energía

Configuración de preferencias del usuario

Hay siete configuraciones de preferencias del usuario. Estas configuraciones se pueden cambiar para adaptarlas a las necesidades del usuario.

Volumen de la alarma:

La alarma tiene dos niveles de volumen: alto y bajo. La opción predeterminada de la bomba es Low (Bajo) (Imagen 2-21).



Imagen 2-21: Configuraciones del volumen de la alarma; BEEP LOW (Sonido bajo) y BEEP HIGH (Sonido alto)

Bloqueo de configuraciones:

Esta opción permite que el usuario establezca la velocidad, la dosis y el intervalo de alimentación para después bloquear estas configuraciones a fin de no modificarlas por error. Además, esto bloqueará los contadores de volumen para que no se borren accidentalmente. La opción predeterminada de la bomba es Unlocked (Desbloqueado) (Imagen 2-22).

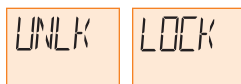


Imagen 2-22: Bloqueo de las configuraciones; UNLK (Desbloquear) y LOCK (Bloquear)

Dosis finalizada:

Para la alarma DOSE DONE (Dosis finalizada), existen dos configuraciones: MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) o BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar). La opción predeterminada de la bomba es MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) (Imagen 2-23).



Imagen 2-23: Configuraciones de la dosis finalizada; BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar) y MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar)

Luz de fondo:

Para conservar la vida útil de la batería, la luz de fondo se apagará automáticamente 10 segundos después de que se haya presionado la última tecla.

No obstante, mientras la bomba esté conectada a un adaptador o cargador de corriente, es posible modificar las configuraciones de la luz de fondo. Puede configurar la luz en ON (Encendido) o en OFF (Apagado). Si configura la opción en ON (Encendido), la luz de fondo permanecerá encendida mientras la bomba esté conectada a un tomacorriente energizado. Si configura la opción en OFF (Apagado), la luz de fondo se encenderá cuando se oprima una tecla y se apagará diez segundos después de que se haya presionado la última tecla. La opción predeterminada de la bomba es ON (Encendido) (Imagen 2-24).



Imagen 2-24: Configuraciones de la luz de fondo; LITE OFF (Luz apagada) y LITE ON (Luz encendida)

NOTA: Independientemente de la configuración, la luz de fondo se apagará diez segundos después de que se apague la bomba.

Caudal máximo:

El rango de caudal es de 0.1 ml/h a 300 ml/h. Sin embargo, el caudal se puede programar para limitar el caudal máximo. Los límites son 50, 100, 150, 200 y 250 ml/h. El caudal no está limitado si la configuración de preferencia del usuario se programa en NO MAX (SIN MÁXIMO). La configuración predeterminada de la bomba es NO MAX (SIN MÁXIMO) (Figure 2-25).



Imagen 2-25 Configuración de MAX RATE (CAUDAL MÁXIMO)

Dosis máxima:

El rango de dosis es de 0.1 ml a 3000 ml. Sin embargo, la dosis se puede programar para limitar la dosis máxima. Los límites son 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100 y 120 ml. La dosis no está limitada si la configuración de preferencia del usuario se programa en NO MAX (SIN MÁXIMO). La configuración predeterminada de la bomba es NO MAX (SIN MÁXIMO) (Figure 2-26).



Imagen 2-26 Configuración de MAX DOSE (DOSIS MÁXIMA)

5. Autocebado:

Hay dos configuraciones de cebado: AUTO PRIM ON (autocebado encendido) o AUTO PRIM OFF (autocebado apagado) (Figura 2-27). La configuración predeterminada de la bomba es AUTO PRIM OFF (autocebado apagado).



Figure 2-27 Configuraciones de autocebado AUTO PRIM ON (autocebado encendido) y AUTO PRIM OFF (autocebado apagado)

La función de autocebado permite al usuario cebar automáticamente el conjunto de sonda. Para activar la función de autocebado, establezca AUTO PRIM ON (autocebado encendido).

Para utilizar la bomba con AUTO PRIM ON (autocebado encendido):

1. Asegúrese de que la sonda esté desconectada del paciente.
2. Mantenga presionada la tecla PRIME (cebar) durante 1.5 segundos.
3. La alarma sonará una vez y la bomba comenzará a cebar el conjunto al caudal máximo de 700 ml/h.
4. La pantalla indicará TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar) (Figura 2-28).



Figure 2-28 TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar)

5. Una vez finalizado el autocebado, la bomba se detendrá y sonará una alarma.
6. La pantalla regresará al último caudal programado y la bomba estará en modo de pausa.

Para eliminar el aire restante en la sonda, el usuario debe ejecutar el autocebado y detenerlo cuando la fórmula llegue el extremo del conjunto.

1. Para volver a iniciar el autocebado, mantenga presionada la tecla PRIME (cebar) durante 1.5 segundos.
2. La alarma sonará una vez y la bomba reiniciará el autocebado.
3. La pantalla indicará TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar) (Figura 2-28).
4. Cuando la fórmula llegue el extremo de la sonda, presione la tecla PRIME (cebar) de nuevo para detener la bomba.

NOTAS:

- ▶ Para detener o pausar el cebado una vez iniciado, presione la tecla PRIME (cebar). Si el autocebado se pausa o interrumpe, comenzará de nuevo, lo que significa que siempre administrará la misma cantidad de fórmula durante cada segmento de autocebado.
- ▶ Cuando el autocebado esté activado, será la única función de cebado disponible en la bomba. Para utilizar la opción de mantener presionada la tecla para cebar solamente, seleccione AUTO PRIM OFF (autocebado apagado) en las configuraciones de preferencias del usuario.

Para modificar las configuraciones:

Secuencia de teclas para modificar la configuración de preferencias del usuario

ON/OFF +	+	HIGH (Alto)	PRIME	+	LOCK (Bloquear)	PRIME	+	MUTE (Silenciar)	PRIME	+	LITE ON (Luz encendida)	PRIME
+	→	LOW (Bajo)	○	-	UNLK (Desbloquear)	○	-	BEEP (Sonar)	○	-	LITE OFF (Luz apagada)	○
+	MAX RATE (Caudal Maximo)	PRIME	+	MAX DOSE (Dosis Maxima)	PRIME	+	AUTO PRIM ON	ON/OFF				
-	MAX RATE (Caudal Maximo)	○	-	MAX DOSE (Dosis Maxima)	○	-	AUTO PRIM OFF	○				

Paso 1: Cuando la bomba esté apagada, mantenga presionada las teclas **+ y ON/OFF** (Encender/apagar) **simultáneamente** durante 1.5 segundos. La bomba activará una alarma y aparecerá en pantalla el mensaje BEEP HIGH (Sonido alto) o BEEP LOW (Sonido bajo). Presione la tecla **+** para cambiar a HIGH (Alto) o la tecla **-** para cambiar a LOW (Bajo). Se oír un pitido tres veces cuando presione la tecla **+ o -** y la configuración se modificará. Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas

Paso 2: Presione la tecla **PRIME** (Cebar). En la pantalla, aparecerá el mensaje UNLK (Desbloquear) o LOCK (Bloquear). Presione la tecla **+** para seleccionar LOCK (Bloquear) o la tecla **-** para seleccionar UNLK (Desbloquear). Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas.

Paso 3: Presione nuevamente la tecla **PRIME** (Cebar). Aparecerá en pantalla el mensaje MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) o BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar). Presione la tecla **+** si desea seleccionar BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar), o bien, presione la tecla **-** si desea seleccionar MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar). Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas.

Paso 4: Presione nuevamente la tecla **PRIME** (Cebar). Aparecerá en pantalla el mensaje LITE ON (Luz encendida) o LITE OFF (Luz apagada). Presione la tecla **+** para seleccionar LITE ON (Luz encendida) o la tecla **-** para seleccionar LITE OFF (Luz apagada). Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas.

Paso 5: Oprima la tecla **PRIME** (CEBAR) de nuevo. La pantalla mostrará MAX RATE (CAUDAL MÁXIMO) seguido de NONE (NINGUNO) o un valor de caudal máximo, por ejemplo, 100 ml/h. Oprima la tecla **+ o -** para desplazarse entre configuraciones hasta que se muestre el valor deseado. Si la configuración es la deseada, no oprima ninguna tecla.

Paso 6: Oprima la tecla **PRIME** (CEBAR) de nuevo. La pantalla mostrará MAX DOSE (DOSIS MÁXIMA) seguido de NONE (NINGUNA) o un valor de dosis máxima, por ejemplo, 20 ml. Oprima la tecla **+ o -** para desplazarse entre configuraciones hasta que

se muestre el valor deseado. Si la configuración es la deseada, no oprima ninguna tecla.

Paso 7: Presione la tecla PRIME (cebar) de nuevo. La pantalla indicará AUTO PRIM ON (autocebado encendido) o AUTO PRIM OFF (autocebado apagado). Presione la tecla + para cambiar a AUTO PRIM ON (autocebado encendido) o la tecla - para cambiar a AUTO PRIM OFF (autocebado apagado). Si la configuración es la deseada, no presione ninguna tecla.

Paso 8: Presione la tecla ON/OFF (Encender/apagar) si desea apagar la bomba. Los cambios de configuración se guardarán automáticamente.

NOTA: Una vez que el usuario ha cambiado la configuración de las preferencias que desea, no es necesario ver la configuración de preferencias del usuario restantes. Cada cambio se guarda automáticamente a medida que se realiza.

NOTA: La bomba se apaga automáticamente después de 2 minutos en la configuración de preferencias del usuario si el usuario no la apaga antes de los 2 minutos.

3. ALARMAS, MENSAJES E INDICADORES

A continuación, se expone una lista de las alarmas, los mensajes de pantalla y los indicadores de la bomba de alimentación enteral Infinity Orange. En las siguientes páginas, se explica detalladamente cada alarma, aviso o indicador:

Imagen	Descripción	Página
Alarmas		
3-1	ER01 a ER99	28
3-2	LOAD SET (Cargar juego)	28
3-3	LOW BATT (Batería baja)	28
3-4	NO FLOW IN (Sin flujo de entrada)	29
3-5	NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)	29
3-6	NO FOOD (Sin alimentación)	30
3-7	PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)	30
3-8	SHUT DOOR (Cerrar tapa)	31
Mensajes		
3-9	DOSE DONE (Dosis finalizada)	31
Indicadores		
3-10	TO STOP LET GO (Para detener, suelte la tecla)	32
3-11	MAX (MÁXIMO).....	32
3-12	CON FIRM DOSE AND FOOD TYPE (CONFIRMAR DOSIS Y TIPO DE ALIMENTO)	33
3-13	TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar).....	33
3-14	La batería no permanece cargada	34
	La batería no se carga.....	34
	El cargador está conectado pero no aparece el símbolo del enchufe	34

Si alguna de estas alarmas o indicadores permanece después de resolver el problema, comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el inconveniente.

Alarmas

ER01 a ER99 (Imagen 3-1)

La alarma emitirá un sonido constante y aparecerá en pantalla la sigla ER junto con un número de dos dígitos. Esto indica que se ha registrado un error en la autoevaluación.

Para desactivar la alarma: Apague la bomba y enciéndala nuevamente.

ADVERTENCIA: Si se produce un error (aparecerán en pantalla los códigos del ER01 al ER99 o del ERRA al ERRZ), deberá comprobar todas las configuraciones y los contadores de volumen antes de comenzar la alimentación.

LOAD SET (Cargar juego) (Imagen 3-2)

La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje LOAD SET (Cargar juego).

Explicación: Esta alarma se activará si intenta poner en funcionamiento la bomba sin el juego o con el juego cargado incorrectamente.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Asegúrese de que se haya cargado correctamente un juego desechable Infinity en la bomba y de que la tapa esté cerrada.
2. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor de los sensores de presión. Si debe limpiar esta área, consulte el **CAPÍTULO 5: LIMPIEZA** (página 38).

LOW BATT (Batería baja) (Imagen 3-3)

Cuando reste una hora o menos de batería, el mensaje LOW BATT (Nivel de batería bajo) parpadeará en pantalla cada tres segundos y la bomba emitirá un pitido cada dos segundos para advertirle que la batería se está agotando y que la bomba dejará de funcionar en breve.

Para solucionar el problema:

Enchufe el adaptador o cargador de CA para cargar nuevamente la batería.

Imagen 3-1: Alarma ER01 a ER99

Imagen 3-2: Alarma LOAD SET (Cargar juego)

Imagen 3-3: Alarma LOW BATT (Batería baja)

NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) (Imagen 3-4)

La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje NO FLOW IN (Sin flujo de entrada).

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba detecta una obstrucción

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Controle que el tubo no presente torceduras ni acumulación de fórmula. Elimine las obstrucciones.
2. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor de los sensores de presión. Si debe limpiar esta área, consulte el **CAPÍTULO 5: LIMPIEZA** (página 38).

NO

FLOW

IN

Imagen 3-4: Alarma NO FLOW IN (Sin flujo de entrada)

NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) (Imagen 3-5)

La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje NO FLOW OUT (Sin flujo de salida).

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba detecta una obstrucción en el juego, entre la bomba y el paciente.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Compruebe que el tubo no presente torceduras ni obstrucciones. Elimine las torceduras u obstrucciones.
2. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor de los sensores de presión. Si debe limpiar esta área, consulte el **CAPÍTULO 5: LIMPIEZA** (página 38).
3. Esta alarma también puede activarse debido a la presión causada por el paciente. Consulte al médico.

NO

FLOW

OUT

Imagen 3-5: Alarma NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)

NOTA: No utilice la tecla PRIME (cebar) para solucionar problemas o resolver las alarmas NO FLOW IN (sin flujo de entrada) o NO FLOW OUT (sin flujo de salida).

NO FOOD (Sin alimentación) (Imagen 3-6)

La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje NO FOOD (Sin alimentación).

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba detecta la presencia de aire en el tubo. Para que la alarma se active, debe ingresar al tubo verde azulado 1 ml de aire; es decir, una cantidad que tiene alrededor de 5" (12.7 cm) de longitud.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Compruebe que la bolsa de alimentación contenga alimento. Si está vacía, llénela nuevamente y bebe el juego para eliminar el aire de la bolsa y del tubo.
2. Compruebe que no haya burbujas de aire dentro del tubo. Si la bolsa está llena pero el tubo contiene aire, desconecte el juego del paciente y mantenga presionada la tecla **PRIME** (Cebiar) hasta que las burbujas de aire se hayan desplazado hasta el extremo del tubo.
3. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor del sensor de aire. Si debe limpiar esta área, consulte el **CAPÍTULO 5: LIMPIEZA** (página 38).
4. Asegúrese de que se haya cargado correctamente un juego desechable Infinity en la bomba y de que la tapa esté cerrada.
5. Compruebe que el tubo del juego desechable no presente signos de desgaste. Si es así, sustituya el juego con uno nuevo

NOTA: Es posible que las soluciones licuadas o que se mezclaron bruscamente presenten espuma. Es posible que las burbujas pequeñas de la espuma se acumulen en el área del sensor de aire, por lo que deben eliminarse a fin de evitar que se active la alarma NO FOOD (Sin alimentación). Si deja reposar las soluciones espumosas durante 10 o 15 minutos después de mezclarlas y antes de verterlas en la bolsa, la cantidad de espuma disminuirá.

PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar) (Imagen 3-7)

La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar).



Imagen 3-6: Alarma NO FOOD (Sin alimentación)

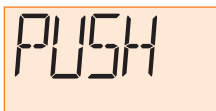


Imagen 3-7: Alarma PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba permanece en modo de pausa durante dos minutos.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar nuevamente el modo de pausa de la bomba. Programe y use la bomba o presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) para apagarla.

SHUT DOOR (Cerrar tapa) (Imagen 3-8)

La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje SHUT DOOR (Cerrar tapa).

Explicación: Esta alarma se activa cuando la tapa de la bomba se abre mientras la bomba está en funcionamiento.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa, y cierre la tapa. Verifique que la tapa esté firmemente cerrada. Si la tapa no se mantiene cerrada, compruebe que el cerrojo de la tapa y la ranura del cerrojo de la bomba no presenten grietas ni roturas.

Mensajes

DOSE DONE (Dosis finalizada) (Imagen 3-9)

Este aviso indica que ha finalizado la administración de una dosis de alimentación única.

Para borrar el aviso de la bomba: Presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) para apagar la bomba u oprima la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa de la bomba antes de comenzar otra alimentación.

NEXT DOSE (Próxima dosis) (Imagen 3-10)

Si utiliza la función de alimentación por intervalos, aparecerá en pantalla el mensaje NEXT DOSE ##.## hr (Próxima dosis ##.## h) entre una alimentación y otra. (##.## indica el tiempo en horas y minutos que transcurrirá hasta que comience la próxima dosis).

Si no desea continuar con la alimentación actual programada, presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa de la bomba y modificar las configuraciones.



Imagen 3-8: Alarma SHUT DOOR (Cerrar tapa)



Imagen 3-9: Mensaje DOSE DONE (Dosis finalizada)

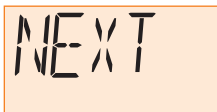


Imagen 3-10: Mensaje NEXT DOSE (Próxima dosis)

Indicadores

TO STOP LET GO (Para detener, suelte la tecla) (Imagen 3-11)

Al mantener presionada la tecla **PRIME** (CEBAR) durante el cebado manual, la alarma sonará una vez, la bomba comenzará a bombear un caudal aproximado de 360 ml/h y en la pantalla se leerá "TO STOP LET GO" (PARA DETENER, SUELTE EL BOTÓN)

Para detener el cebado: Suelte la tecla **PRIME** (Cebiar).

MAX (MÁXIMO) (Figure 3-12)

Si se ha programado un límite de caudal/dosis en la configuración de preferencias del usuario, al oprimir la tecla **+** cuando se ha alcanzado ese límite, la bomba mostrará MAX (MÁXIMO).

Por ejemplo, si la configuración de preferencia del usuario para el caudal máximo se programó en 100 ml/h, cuando el usuario intenta programar un caudal superior a 100 ml/h, el caudal dejará de aumentar y, cada vez que se oprima **+**, la pantalla mostrará MAX (MÁXIMO). Cuando se suelte la tecla, la pantalla indicará 100 ml/h.

Para corregir el problema: Cambie el límite en la configuración de preferencias del usuario (*página 16*).

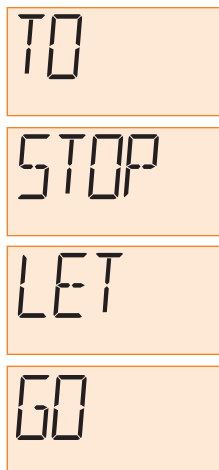


Imagen 3-11: Indicador de cebado



Imagen 3-12 Indicador MAX (MÁXIMO)

CON FIRM DOSE AND FOOD TYPE (Figure 3-12)

Todos los parámetros de alimentación se deben confirmar antes de que la bomba comience a funcionar. Este mensaje aparecerá si se oprime la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR) antes de revisar los parámetros de caudal, dosis y tipo de alimento.

Para corregir el problema: Revise el caudal, la dosis y el tipo de alimento. Cambie las configuraciones cuando sea necesario usando la tecla **+** o **-**.

NOTA: La tecla de tipo de alimento permite a los usuarios seleccionar si van a administrar fórmula (cuando se selecciona, la pantalla indica "FORMULA") o leche materna (la pantalla indica "HUMN MILK"). La bomba calibra automáticamente la sensibilidad del sensor de aire en línea según la configuración de tipo de alimento que se elija.

TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar) (Figure 3-13)

Cuando se inicia el autocebado, la pantalla de la bomba indica **TO STOP PUSH PRIM** (para detener, presione cebar). Para detener el cebado, presione la tecla **PRIME** (cebar). En la página 26 encontrará las instrucciones sobre el autocebado

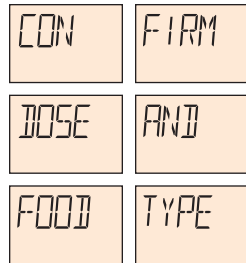


Imagen 3-13 Indicador **CON FIRM DOSE AND FOOD TYPE CONFIRMAR DOSIS Y TIPO DE ALIMENTO**



Figure 3-13 **TO STOP PUSH PRIM** (para detener, presione cebar)

La batería no permanece cargada

La batería perderá la carga si permanece almacenada durante mucho tiempo o si se almacena en ambientes con temperaturas altas (por ejemplo, el interior de un vehículo durante el verano).

Para solucionar el problema: Cargue nuevamente la batería. Si el problema persiste durante el uso habitual, comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el problema.

La batería no se carga

Si el símbolo de la batería y las letras E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía (Imagen 3-14) parpadean cuando la bomba está conectada, esto indica que la batería no se está cargando.

Para solucionar el problema: Comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el problema.

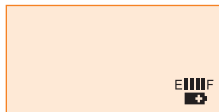


Imagen 3-14: Símbolo de la batería y símbolos E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía

El cargador está conectado pero no aparece el símbolo del enchufe

Si no aparece el símbolo del enchufe después de conectar el adaptador o cargador de CA en la bomba y en un tomacorriente energizado, esto indica que el cargador no está cargando la batería.

Para solucionar el problema: Compruebe lo siguiente:

- ▶ Si funciona el tomacorriente (conecte otro dispositivo, como una lámpara).
- ▶ Si el cargador está conectado correctamente.

Si el problema persiste, es posible que la bomba o el cargador estén dañados. Comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el problema.

NOTA: El usuario no debe efectuar el mantenimiento ni la sustitución de ninguno de los componentes de la bomba Infinity Orange.

4. GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Alarma NO FOOD (sin alimento): La bomba ha detectado aire en el tubo.		
¿La bolsa del equipo de infusión está vacía?	SÍ ▶	Vuelva a llenar la bolsa, vuelva a cebar el equipo de infusión y reanude la alimentación. Recuerde desconectar el equipo de la sonda de alimentación del paciente antes de volver a cebar.
▼ NO ▼		
¿Hay aire en la sonda?	SÍ ▶	Si lo usa con una mochila, elimine el aire de la bolsa y el tubo: Cebe manualmente el tubo volteando la bolsa y apretando suavemente la mitad inferior de la bolsa mientras pellizca el tubo de color verde azulado justo debajo del símbolo de la gota "💧". Mantenga esta posición hasta eliminar todo el aire de la bolsa y el tubo.
	SÍ ▶	Si no lo usa con una mochila, elimine el aire del tubo: Cebe el tubo hasta eliminar todo el aire del tubo. Consulte el Manual del operador para obtener información adicional sobre las opciones de cebado.
▼ NO ▼		
¿La fórmula está mezclada agresivamente?	SÍ ▶	Deje reposar la fórmula durante 10 a 15 minutos antes de verterla en la bolsa. Esto reducirá la posibilidad de que se active la alarma por presencia de aire en el tubo.
▼ NO ▼		
¿Se ha seleccionado la configuración correcta del tipo de alimento en la bomba para esta alimentación?	NO ▶	Pause la bomba y cambie el tipo de alimento presionando la tecla FOOD TYPE (tipo de alimento) y la tecla + o - para intercambiar entre fórmula y leche materna.
	SÍ ▶	Si la alarma continúa, comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para obtener asistencia.

Alarma LOAD SET (cargar equipo): El botón de ejecución se presionó sin haber cargado correctamente el equipo.		
¿La puerta está cerrada con el equipo correctamente cargado?	NO/NO SÉ ▶	Apague la bomba. Descargue y vuelva a cargar el cartucho. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y vuelva a encender la bomba.
▼ SÍ ▼		
¿Está limpio el receptáculo del cartucho, en especial alrededor de los sensores?	NO ▶	Descargue el cartucho del equipo de infusión y verifique que el receptáculo del cartucho esté limpio, en especial alrededor de los sensores de presión. Si es necesario limpiarlo, consulte el capítulo de Limpieza del Manual del operador para obtener instrucciones detalladas. Vuelva a cargar el cartucho.
▼ SÍ ▼		
¿Está resquebrajada la puerta o rota la lengüeta del costado de la puerta?	SÍ ▶	Si la alarma continúa, comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para obtener asistencia.
	NO ▶	

Alarmas de error ER01 - ER99: La bomba no pasó la autoevaluación		
¿Apagar y volver a encender la bomba resolvió la alarma?	YES ▶	Verifique todas las configuraciones y contadores de volumen antes de iniciar la alimentación.
	NO ▶	Si la alarma continúa, comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para obtener asistencia.
Alarma NO FLOW IN (sin flujo de entrada): La bomba ha detectado una obstrucción en el equipo entre el equipo de infusión y la bomba. Alarma NO FLOW OUT (sin flujo de salida): La bomba ha detectado una obstrucción en el equipo entre la bomba y el paciente.		
¿La sonda del conjunto de administración está pinzada u acodada?	SÍ ▶	Asegúrese de que el tubo del equipo de infusión no esté comprimido ni doblado, y reanude la alimentación.
▼ NO ▼		
¿El tubo del equipo de infusión parece estar obstruido?	SÍ/NO SÉ ▶	<p>Desconecte el aparato de alimentación del paciente. Presione la tecla RUN (EJECUTAR). Si la bomba libera alimento sin emitir ninguna alarma, controle el tubo de alimentación del paciente para ver si está obstruido.</p> <p>Si la alarma continúa, quite el aparato de la bomba, frote suavemente el símbolo de gota "O" y <u>manualmente</u> cebe el aparato hasta que la oclusión se haya resuelto y la fórmula avance a través de la tubería. Vuelva a colocar el aparato y continúe con la alimentación.</p> <p>Si la fórmula no avanza a través de la tubería o la alarma continúa, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Moog al 800 970 2337 para devolver la bomba y obtener ayuda.</p> <p><i>NOTA: No utilice la tecla PRIME (cebar) para solucionar problemas o resolver las alarmas NO FLOW IN (sin flujo de entrada) o NO FLOW OUT (sin flujo de salida).</i></p>
▼ NO ▼		
¿Está limpia la zona del sensor de presión del receptáculo del cartucho?	NO ▶	Descargue el cartucho del equipo de infusión y verifique que el receptáculo del cartucho esté limpio, en especial alrededor de los sensores de presión. Si es necesario limpiarlo, consulte el capítulo de Limpieza del Manual del operador para obtener instrucciones detalladas. Vuelva a cargar el cartucho.
▼ SÍ ▼		
¿Hay signos visibles de daño en la zona del sensor de presión?	SÍ ▶	Comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para devolver la bomba para que la reparen.
	NO ▶	

Problemas de carga		
¿El adaptador de CA/cargador está enchufado a un tomacorriente y a la bomba correctamente?	NO/NO SÉ ▶	Revise las conexiones del enchufe al tomacorriente y del adaptador a la bomba. La luz indicadora verde del enchufe del cargador debe estar encendida y en la pantalla de la bomba se debe ver el símbolo de un enchufe con barras de desplazamiento entre la E y la F del medidor de carga. Cuando la bomba esté totalmente cargada, las barras dejarán de desplazarse.
▼ SÍ ▼		
¿El tomacorriente funciona correctamente?	NO/NO SÉ ▶	Enchufe otro aparato en el tomacorriente para verificar que el tomacorriente funcione correctamente.
▼ SÍ ▼		
¿El adaptador/cargador parece estar dañado?	SÍ ▶	Comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para solicitar un nuevo cargador.
▼ NO ▼		
¿El puerto del cargador parece estar dañado, le faltan clavijas o están torcidas?	SÍ ▶	Comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para devolver la bomba para que la reparen.
▼ NO ▼		
¿El símbolo de la batería y la E y la F del medidor de carga parpadean?	SÍ ▶	Comuníquese con el servicio al cliente de Moog llamando al 800.970.2337 para devolver la bomba para que la reparen.
	NO ▶	

5. LIMPIEZA

ADVERTENCIA: A fin de evitar una descarga eléctrica, nunca limpie la bomba ni el adaptador o cargador de CA Infinity Orange si el cargador está conectado a un tomacorriente o si la bomba está encendida.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el adaptador o cargador de CA Infinity Orange esté completamente seco antes de conectarlo a un tomacorriente.

Cómo limpiar la bomba de alimentación enteral Infinity Orange:

Se recomienda limpiar la bomba con agua tibia y jabón (detergente común) y una esponja no abrasiva o un paño suave. Use un hisopo de algodón para limpiar los canales del receptáculo del cartucho y para eliminar residuos de la silicona naranja de los pasadores de la rueda de la bomba.

O BIEN, aplique una de las siguientes soluciones durante alrededor de 10 minutos y, luego, limpie la bomba con una esponja o un paño húmedos:

- ▶ Solución de agua y cloro al 5 %
- ▶ Limpiador desinfectante doméstico multiuso

Enjuague la bomba colocándola debajo de un chorro de agua tibia. Luego, séquela con un paño limpio.

NOTA: Limpie la bomba según sea necesario. Si la bomba se utiliza en más de un paciente, límpiela entre cada paciente.

NOTA: No utilice desinfectantes ni limpiadores abrasivos. Es posible que arruinen las superficies de la bomba y que perjudiquen su funcionamiento. Tras una evaluación, Moog recomienda usar los siguientes desinfectantes para limpiar o desinfectar la bomba Infinity Orange. A continuación, se detallan dichos productos de limpieza:

Autorizados	No autorizados
Metrex CavaCide	Ball Ruthless
MetriCide 28	Wex-Cide 128
Solución de agua y cloro al 5 %	Alcohol
	Vesphene Ilse

Cómo limpiar los estuches portátiles:

Los estuches Infinity pueden lavarse a máquina. En lo posible, utilice agua fría y un ciclo para ropa fina. Cuelgue el estuche para secarlo.

Cómo limpiar el adaptador o cargador de CA:

Por lo general, no es necesario limpiar el adaptador o cargador de CA Infinity Orange. Si desea hacerlo, se recomienda utilizar un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar la superficie externa del adaptador o cargador de CA, siempre y cuando no esté conectado a un tomacorriente.

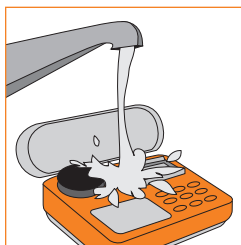


Imagen 5-1: Enjuague de la bomba debajo del agua

6. ACCESORIOS

Adaptador o cargador de CA Infinity

Número de pedido 23401-001

Conecte el adaptador o cargador de CA en un tomacorriente y conéctelo en la bomba para que funcione con CA o para recargar la batería (*Imagen 6-1*).

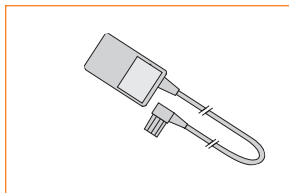


Imagen 6-1: Adaptador o cargador de CA

Abrazadera del tubo Infinity

Número de pedido Z-11981

Enrosque el tornillo en la cavidad que se encuentra en la parte posterior de la bomba y ajuste la rueda gris para colocar la bomba en la abrazadera. Si no ajusta la rueda gris firmemente, es posible que la bomba gire y no permanezca en la posición deseada. Ajuste la rueda gris nuevamente una vez que la bomba se encuentre en la posición deseada. Ajuste la rueda negra para colocar la abrazadera en un tubo (*Imagen 6-2*).

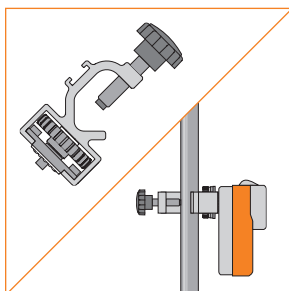


Imagen 6-2: Abrazadera del tubo o abrazadera del tubo con la bomba conectada al tubo intravenoso

Abrazadera del tubo de ángulo ajustable Infinity

Número de pedido 26772-001

Enrosque el tornillo en la cavidad que se encuentra en la parte posterior de la bomba y ajuste la perilla para colocar la bomba en la abrazadera. Si no ajusta la perilla firmemente, es posible que la bomba gire y no permanezca en la posición deseada. Ajuste la perilla nuevamente una vez que la bomba se encuentre en la posición deseada. Ajuste la rueda negra para colocar la abrazadera en un tubo. Jale el pasador para ajustar el ángulo (*Imagen 6-3*).

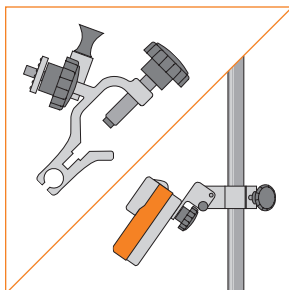


Imagen 6-3: Abrazadera del tubo de ángulo ajustable o abrazadera del tubo de ángulo ajustable con la bomba conectada al tubo intravenoso

Mochila pequeña Infinity

Números de pedido PCK1001 (rojo), PCK1002 (verde claro y gris) y PCK1003 (negro y gris)
 En la mochila cabe la bomba Infinity con una bolsa de 100 ml o 500 ml en la sección delantera o puede haber una bolsa de 1200 ml en la sección trasera. La bomba se sujeta con una correa de Velcro®. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml o de 1200 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral). Además, esta mochila contiene un bolsillo que se puede usar para guardar el gel refrigerante. *Medidas: 13" de alto x 8" de ancho x 4.5" de profundidad (33 cm de alto x 20.3 cm de ancho x 11.4 cm de profundidad). Peso aproximado con la bomba y un juego de administración de 500 ml que contiene 500 ml de agua: 2.9 lb (1.32 kg); con un juego de administración de 1200 ml que contiene 1200 ml de agua: 4.5 lb (2.04 kg)*



Imagen 6-4: Mochila extrapequeña

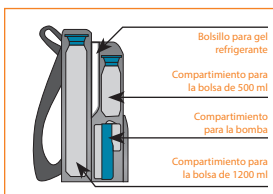


Imagen 6-5: Mochila pequeña (corte transversal de los compartimientos internos)

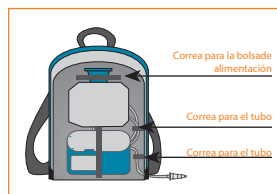


Imagen 6-6: Mochila pequeña (corte transversal de las correas internas)

Mochila extrapequeña Infinity

Números de pedido PCK2001 (negro) y PCK2002 (verde claro y gris)
 La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml. La bomba se ajusta con una correa de Velcro. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral). *Medidas: 9.5" de alto x 8" de ancho x 4" de profundidad (24.1 cm de alto x 20.3 cm de ancho x 10.2 cm de profundidad). Peso aproximado con la bomba y un juego de administración de 500 ml que contiene 500 ml de agua: 2.3 lb (1.04 kg)*



Imagen 6-7: Mochila extrapequeña

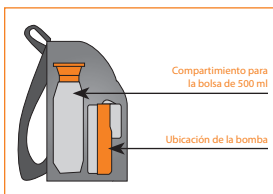


Imagen 6-8: Mochila extrapequeña (corte transversal de los compartimientos internos)

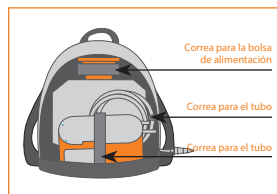


Imagen 6-9: Mochila extrapequeña (corte transversal de las correas internas)

Riñonera Infinity

Número de pedido PCK3001 (negro y gris)

La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml. La bomba se ajusta con una correa elástica. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral).

Dimensiones: 7" de alto x 11" de ancho x 3" de profundidad (17.8 cm de alto x 27.9 cm de ancho x 7.6 cm de profundidad)

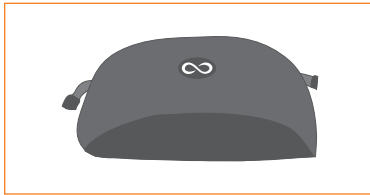


Imagen 6-10: Riñonera

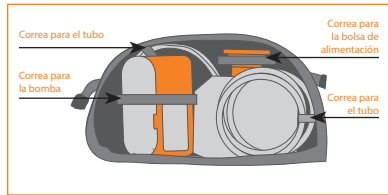


Imagen 6-11: Riñonera (corte transversal de las correas y los compartimientos internos)

Mochila Infinity

Número de pedido PCK4001 (negro y gris)

La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml o una bolsa de 1200 ml. La bomba se ajusta con una correa de Velcro®. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml o de 1200 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral). Además, esta mochila contiene un bolsillo que se puede usar para guardar el gel refrigerante. Medidas: 17" de alto x 8" de ancho x 4" de profundidad (43.2 cm de alto x 20.3 cm de ancho x 10.2 cm de profundidad)



Imagen 6-12: Mochila



Imagen 6-13: Mochila (corte transversal de los compartimientos internos)

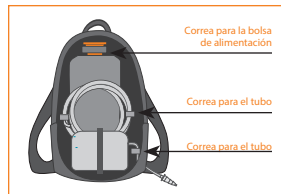


Imagen 6-14: Mochila (corte transversal de las correas internas)

7. ESPECIFICACIONES

TAMAÑO	Dimensiones de la bomba:	1.95" de alto x 5.65" de ancho x 4.05" de profundidad (4.9 cm de alto x 14.4 cm de ancho x 10.3 cm de profundidad)
	Peso de la bomba:	14.4 oz (411 g)
BATERÍA	Tipo:	Ion de litio
	Vida útil:	24 horas a 125 ml/h 9 horas a 300 ml/h
	Vida útil:	de 2 a 5 años, según el uso
	Tiempo de carga:	aproximadamente 6 horas
	Temperatura de carga:	10 °C - 40 °C
	Indicador del nivel de carga	
	Cargador de pared compacto	
SUMINISTRO DE ENERGÍA	Adaptador o cargador de CA	
	Entrada:	100 a 240 VCA 50 a 60 Hz
	Salida:	400 mA 5 VCC 3.0 A
	IP Rating:	IP42
PANTALLA	LCD con luz de fondo	
MODO DE FUNCIONAMIENTO		Continuo
ORIENTACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO		Ninguna
VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN	Rango:	De 0.1 a 300 ml/h
	Incrementos:	0.1 ml/h de 0.1 ml/h a 10 ml/h 1 ml/h de 10 ml/h a 600 ml/h
	Precisión:	± 5% or .050 ml/hr, lo que sea mayor (consulte la página 37)
DOSIS	Rango:	De 0.1 ml a 3000 ml o dosis infinita
	Incrementos:	0.1 ml de 0.1 a 10 ml 1 ml de 10 a 3000 ml
PRESIÓN MÁXIMA DE INFUSIÓN	La presión de columna muerta máxima es de 40 PSI.	
VISUALIZACIÓN DE VOLUMEN	Estado de la dosis actual acumulada	
ALIMENTACIÓN POR INTERVALOS	Indicador de la alimentación por intervalos Indica el tiempo hasta la próxima alimentación	
CONSERVACIÓN DE LA MEMORIA DEL PROGRAMA		Cuando la bomba está encendida o apagada
USO PEDIÁTRICO	Sí	
CEBADO	Opciones Yes (Sí), hold to prime (mantener presionada la tecla para cebar) y auto prime (autocebado)	
CARACTERÍSTICAS DEL JUEGO DESECHABLE	Protección automática de circulación libre Sin cámara de goteo No contiene DEHP Hechos con materiales que no contienen látex de caucho natural. Vida útil prevista: 3 años Fecha de vencimiento indicada en el envase	

ALARMAS	CHEK (Comprobar)	Error de programación: configuraciones RATE (Velocidad), DOSE (Dosis) y FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) incompatibles
	ER01 a ER99	Error de autoevaluación
	LOAD SET (Cargar juego)	El juego no se cargó correctamente.
	LOW BATT (Nivel de batería bajo)	Batería baja
	NO FLOW IN (Sinlujo de entrada)	Oclusión ascendente -5 psi (-34 kPa) Tolerancia = ± 3 psi (21 kPa) psi (libras por pulgada cuadrada) kPa (kilopascales)
	NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)	Oclusión descendente, 12 psi (83 kPa) \pm 3psi (21 kPa) and 30 sec. retraso antes de la alarma, 15 psi (103 kPa) \pm 2psi (14 kPa) and 5 sec. retraso antes de la alarma, 18 psi (124 kPa) \pm 2psi (14 kPa) and 1 sec. retraso antes de la alarmae La oclusión descendente activa la alarma a 5 minutos a 125 ml/h a 2 horas a 1 ml/h a 12 horas a 0.1 ml/h Una vez que se despeja la oclusión, se liberará hasta 1 ml de líquido
	NO FOOD (Sin alimentación)	Aire en el tubo: es posible que el juego o la bolsa estén vacíos.
	PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)	La bomba no se ha utilizado durante dos minutos.
	SHUT DOOR (Cerrar tapa)	Se abrió la tapa mientras la bomba se encontraba en funcionamiento.
ACCESORIOS	Adaptador o cargador de CA La abrazadera para portasueros angular ajustable gira 360° Estuches portátiles Infinity personalizados para varios fines	
GARANTÍA	Dos años	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO	Temperatura:	De 41 °F a 104 °F (de 5 °C a 40 °C)
	Humedad: Presión:	De 30 % a 95 % (sin condensación) 700 - 1,060 hPa
		Estas condiciones se aplican antes y después de que la bomba y los materiales desechables se hayan retirado de su envase. La bomba tarda 30 minutos en calentarse/ enfriarse hasta alcanzar su temperatura normal de funcionamiento cuando se encuentra a temperaturas de almacenamiento bajas/altas.
CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO	Temperatura:	De -4 °F a 122 °F (de -20 °C a 65 °C)
	Humedad:	De 10 % a 95 % (sin condensación)
		Estas condiciones se aplican antes y después de que la bomba y los materiales desechables se hayan retirado de su envase.
VIDA ÚTIL	La bomba está diseñada para tener una vida útil mínima de 5 años.	
INFORMACIÓN SOBRE LA CLASIFICACIÓN	Bomba de alimentación Infinity Orange Enteral con batería interna Pieza aplicada de tipo BF Adaptador o cargador de CA Infinity Orange Clase II	

8. OBSERVACIONES PEDIÁTRICAS RELEVANTES

Infinity Orange se puede usar en pacientes pediátricos si las especificaciones de la bomba cumplen con los requisitos de administración del paciente. Las especificaciones principales son las siguientes:

- ▶ El rango de velocidad de circulación de Infinity Orange oscila entre 0.1 ml/h y 10 ml/h en incrementos de 0.1 ml/h, y entre 10 ml/h y 300 ml/h en incrementos de 1 ml/h.
- ▶ La bomba y el conjunto de administración ("sistema de la bomba") tienen una exactitud de $\pm 5\%$ o 0.050 ml/h, lo que sea mayor, por volumen administrado en las siguientes condiciones:
 - ▶▶ utilizando conjuntos desechables Moog Infinity
 - ▶▶ con una altura de columna del líquido a $+15.24\text{ cm} \pm 0.76\text{ cm}$ ($+6.0\text{ pulgadas} \pm 0.3\text{ pulgadas}$) con una confianza del 95 % y una confiabilidad del 90 % con respecto al centro del rotor.

NOTA: Para los caudales inferiores a 1 ml/h, coloque la bomba a ras del paciente.

NOTA: A continuación, se observa el efecto de la diferencia de altura en la precisión (Imagen 8-1).

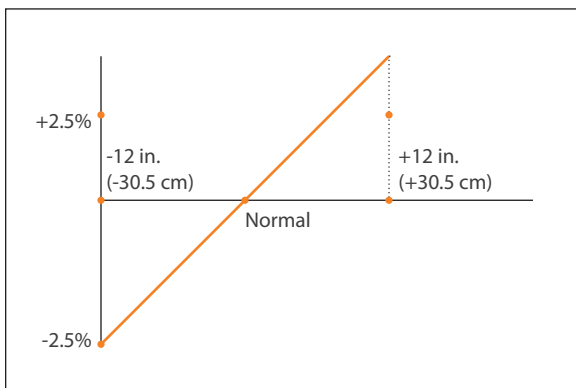


Imagen 8-1: Efecto de la diferencia de altura en la precisión

Si estas especificaciones cumplen con el régimen de alimentación exigido, puede utilizar Infinity Orange para administrar fórmulas enterales a pacientes pediátricos. **NO OLVIDE COMPROBAR LA VELOCIDAD, LA DOSIS Y EL INTERVALO DE ALIMENTACIÓN ANTES DE EFECTUAR LA ALIMENTACIÓN.**

9. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL

Si tiene alguna pregunta o necesita más información, consulte la información de contacto en la página 46.

Circulación dentro del juego desechable Infinity Orange

Cuando se ceba por completo, la sonda del conjunto desechable Infinity Orange contiene aproximadamente 5 ml de líquido. A medida que el sistema Infinity Orange administra líquido y vacía la bolsa, se absorben aproximadamente 3.5 ml de aire en la sonda antes de que la bomba detecte que la bolsa está vacía. Asegúrese de tener en cuenta estos 1.5 ml de líquido residual al llenar los conjuntos de bolsas desechables, especialmente para los usuarios sensibles al volumen.

Si desea administrar 500 ml de líquido, debe calcular la cantidad de líquido que colocará dentro del juego de bolsas de la siguiente manera:

Total de líquido para la alimentación	+	Líquido sobrante	=	Cantidad mínima de líquido necesario para el juego de bolsas
500 ml	+	11.5 ml	=	511.5 ml

Continúe con la preparación del juego de bolsas desechables y de la bomba según las instrucciones del CAPÍTULO 2: INSTRUCCIONES DE USO y asegúrese de programar la dosis a 500 ml.

Emisiones o interferencias electromagnéticas

Es posible que las emisiones electromagnéticas perjudiquen el funcionamiento de cualquier dispositivo médico electrónico, como las bombas de alimentación enteral.

En la mayoría de los entornos, las emisiones electromagnéticas no afectarán el funcionamiento de la bomba Infinity Orange. No obstante, es posible que algunos campos electromagnéticos producidos por los equipos de comunicación personal, los electrodomésticos o las herramientas de trabajo generen una interferencia electromagnética (Electromagnetic Interference, EMI) capaz de perjudicar el funcionamiento de la bomba.

Las posibles fuentes que pueden provocar interferencia electromagnética con los dispositivos médicos electrónicos incluyen los teléfonos celulares, los teléfonos inalámbricos, los hornos de microondas, los sistemas de seguridad o antirrobo, las licuadoras y las herramientas de alto consumo eléctrico (como los taladros, las sierras y las motosierras). Si los dispositivos que generan emisiones electromagnéticas se encuentran en funcionamiento a una distancia de una yarda o un metro de la bomba Infinity Orange, es posible que la bomba se apague automáticamente y que las configuraciones se restablezcan a los valores predeterminados. Controle la bomba con regularidad si funciona cerca de fuentes de emisiones electromagnéticas.

Infinity Orange puede usarse con seguridad en aviones comerciales y está fabricada conforme a los estándares EN 60601-1-2, EN 60601-1-4 y RTCA DO160D establecidos para las emisiones y la inmunidad de carácter electromagnético.

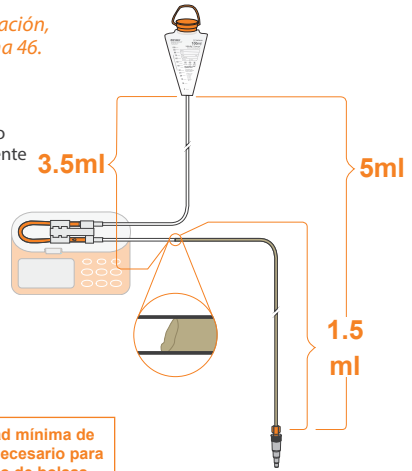



Imagen 9-1 Líquido residual en el conjunto desechable

Pautas y declaración del fabricante: emisiones electromagnética		
Infinity Orange está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se detalla a continuación. El cliente o usuario de Infinity Orange debe garantizar el uso en el entorno descrito.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: pautas
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	Infinity Orange solo utiliza energía de RF para el funcionamiento interno. Por consiguiente, las emisiones de RF son muy bajas y no suelen causar interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones de corriente armónica IEC 61000-3-2	Clase B	Es posible usar Infinity en cualquier instalación, incluidas las instalaciones domésticas y aquellas conectadas directamente con la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que abastece edificios de uso familiar.
Fluctuaciones de tensión y emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	Cumple	

Pautas y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
La bomba Infinity Orange está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético que se detalla a continuación. El cliente o usuario de la bomba Infinity Orange debe garantizar el uso en el entorno descrito.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: pautas
Descarga electrostática (Electrostatic Discharge, ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de ± 8 kV Aire de ± 15 kV	Contacto de ± 8 kV Aire de ± 15 kV	Los pisos deben ser de madera, concreto o baldosas de cerámica. Si los pisos están revestidos con un material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30 %.
Transitorios electrostáticos rápidos / en ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada o salida 100 kHz PRR	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada o salida 100 kHz PRR	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	2 kV (0, 90, 180, & 270° phase)	2 kV (0, 90, 180, & 270° phase)	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caidas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de voltaje en las líneas de entrada del suministro de energía IEC 61000-4-11	0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 0.5 ciclos 40 % U_T (60 % de caída de U_T) durante 5 ciclos 70 % U_T (30 % de caída de U_T) durante 25/30 ciclos 0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 250/300 ciclos	0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 0.5 ciclos 0 % U_T (60 % de caída de U_T) durante 5 ciclos 70 % U_T (30 % de caída de U_T) durante 25/30 ciclos 0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 250/300 ciclos	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. La batería interna permite utilizar la bomba Infinity de manera continuada durante las interrupciones de alimentación eléctrica.
Campo magnético de frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Clase 2 (30 A/m)	Los campos magnéticos de frecuencia industrial deben estar a niveles característicos de una ubicación típica en el entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: U_T es la tensión de red de CA antes de aplicar el nivel de prueba.			

Pautas y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

La bomba Infinity Orange está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético que se detalla a continuación. El cliente o usuario de la bomba Infinity Orange debe garantizar el uso en el entorno descrito.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: pautas
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms (ISM bands)	3 Vrms 6 Vrms (ISM bands)	Los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles no deben usarse más próximos a ninguna pieza de la bomba Infinity Orange, incluidos los cables, que de la distancia de separación recomendada que se calcula a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2.7 GHz
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2.7 GHz	10 V/m	donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).
RF radiada RTCA / DO-160E Sección 20	75 V/m 100 MHz a 8 GHz	No se especifica la categoría del equipo (75 V/m)	Las intensidades de campo de transmisores fijos de RF, según las determinó un control electromagnético del lugar, ^a deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada gama de frecuencia. ^b Puede haber interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo: 

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la gama de frecuencia más alta.

NOTA 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas afectan la propagación electromagnética.

^a Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base para telefonía de radio (celular / inalámbrica) y radios móviles terrenas, de radio amateur, emisoras de radio AM y FM y emisoras de televisión no se pueden predecir con precisión en forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético provocado por transmisores de RF fijos, se debe considerar realizar un control electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se usa la bomba Infinity excede el nivel de cumplimiento de RF correspondiente que se indica anteriormente, se debe observar la bomba Infinity para verificar su buen funcionamiento. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que se deban tomar medidas adicionales, como la reorientación o reubicación de la bomba Infinity.

^b En la gama de frecuencia comprendida entre 150 kHz y 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m

Distancias de separación recomendadas entre la bomba Infinity y los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles

La bomba Infinity está diseñada para usarse en un entorno electromagnético en el cual las perturbaciones por emisiones de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario de la bomba Infinity puede prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre la bomba Infinity y los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles (transmisores), según lo recomendado a continuación de acuerdo con la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones.

Potencia nominal máxima de salida del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz a 2.7 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores cuya potencia nominal máxima de salida no figura anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse con la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para la gama de frecuencia más alta.

NOTA 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas afectan la propagación electromagnética.

Routine Maintenance

La bomba Infinity Orange no requiere ningún procedimiento de ajuste o calibración de rutina. El usuario no debe realizar el mantenimiento de ninguna pieza. Las solicitudes de mantenimiento se deben notificar al servicio técnico de Moog.

Información sobre la eliminación de desechos

Al finalizar la vida útil, se deben desechar la bomba y sus accesorios eléctricos (adaptador o cargador de CA y cable accesorio de descarga de datos) conforme a las reglamentaciones y estándares locales que regulan la eliminación de desechos electrónicos (e-desechos). Los demás accesorios se pueden eliminar o reciclar como desechos no peligrosos.

Gráfico de inicio y gráfico de trompeta

Disponible a pedido

10. GARANTÍA

Únicamente para beneficio del comprador original, Moog Medical Devices Group (“Moog”) garantiza que todos los nuevos productos EnteraLite Infinity de su fabricación (en adelante, los “Productos”) están libres de defectos de materiales y mano de obra, y que reemplazará o reparará, franco a bordo, en su fábrica de Salt Lake City, Utah, u otro lugar designado por Moog, cualquier Producto devuelto en el transcurso de veinticuatro (24) meses desde la compra original por parte del comprador. Tal reparación o reemplazo se realizará sin cargo.

Moog le garantiza al comprador original que la pieza reparada por Moog de los Productos o los Productos reemplazados estarán libres de defectos de materiales y mano de obra, y que Moog reemplazará o reparará los Productos defectuosos, franco a bordo, en su fábrica de Salt Lake City, Utah, o en otro lugar designado por Moog. Tal reparación o reemplazo realizado por Moog tendrá una garantía de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación o reemplazo o el saldo de la garantía del nuevo Producto, según se describe anteriormente, lo que sea mayor.

LAS GARANTÍAS Y SOLUCIONES ANTERIORES SON ÚNICAS Y EXCLUSIVAS, Y SUSTITUYEN CUALQUIER SOLUCIÓN O GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, YA SEA EXPRESA, LEGAL O IMPLÍCITA. EN NINGÚN CASO MOOG SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O RESULTANTES.

Esta Garantía no podrá modificarse, enmendarse ni alterarse de otro modo, excepto mediante un documento escrito correctamente firmado por un representante debidamente autorizado de Moog. Además, esta Garantía no se aplica a los Productos que hayan sido alterados o reparados por personal ajeno al personal empleado por Moog, ni se aplica a Productos que hayan sido objeto de uso indebido, abuso, negligencia, operación inadecuada de Productos garantizados de modo contrario al indicado en los manuales de operación correspondientes, accidente, mantenimiento o almacenamiento inadecuado, fuerza mayor, vandalismo, sabotaje o incendio.

LAS BOMBAS MOOG ESTÁN DISEÑADAS PARA USARSE SOLO CON LOS JUEGOS DE ADMINISTRACIÓN DE LA MARCA MOOG. EL USO DE JUEGOS DE ADMINISTRACIÓN QUE NO HAYAN SIDO DISEÑADOS Y FABRICADOS POR MOOG, CONSIDERADOS PRODUCTOS FALSIFICADOS, ANULARÁ TODA GARANTÍA DE LOS EQUIPOS DE BOMBAS Y JUEGOS DE ADMINISTRACIÓN MOOG. EL USO DE PRODUCTOS FALSIFICADOS PRESENTA RIESGOS DE PRECISIÓN Y SEGURIDAD PARA LOS PACIENTES. EL CLIENTE ACEPTA QUE NO COMPRARÁ NI USARÁ PRODUCTOS FALSIFICADOS CON LOS DISPOSITIVOS MOOG.

Esta Garantía es nula si el Producto se abre o se altera de alguna manera sin autorización previa de Moog.

Esta Garantía no cubre el desgaste normal y los artículos de mantenimiento, y excluye específicamente baterías, conjuntos de administración, conjuntos de extensión o cualquier otro artículo accesorio utilizado con los Productos.

Además de la garantía estándar de Moog que se ha modificado tal como se establece en el presente, todos los demás términos y condiciones de venta estándar de Moog se aplican como los únicos términos que rigen esta transacción.

LISTA DE IMÁGENES

Figure	Description	Page
Imagen 1-1:	Bomba: vista frontal	7
Imagen 1-2:	Bomba: vista posterior.....	8
Imagen 1-3:	Disposición del teclado.....	9
Imagen 1-4:	Segmentos de la pantalla	10
Imagen 1-5:	Caracteres alfanuméricos y unidades.....	10
Imagen 1-6:	Indicadores de configuración.....	10
Imagen 1-7:	Indicadores de funcionamiento.....	10
Imagen 1-8:	Indicadores de alimentación.....	10
Imagen 1-9	Bolsa de alimentación de 100 ml, 500 ml o 1200 ml.....	11
Imagen 1-11	Conjunto de espiga con rosca de seguridad Infinity	11
Imagen 1-10	Conjunto con tapa de rosca Infinity Orange.....	11
Imagen 1-13:	Conexión de la bolsa de alimentación	12
Imagen 1-14:	Conexión al paciente.....	12
Imagen 1-15:	Protección de tipo BF contra descargas.....	12
Imagen 1-16:	EN 60529.....	12
Imagen 1-17:	Uso para un solo paciente.....	12
Imagen 1-18:	No contiene DEHP	12
Figure 1-19	Reemplazar cada 24 horas.....	12
Imagen 1-12:	Consultar documentos adjuntos.....	12
Imagen 2-1	Enrosque la punta al envase	13
Imagen 2-2	Llene la bolsa	13
Imagen 2-3	Llene conjunto con tapa de rosca	13
Imagen 2-4:	Retire la tapa protectora del conector ENFit.....	13
Imagen 2-5:	Apriete la bolsa	14
Imagen 2-7:	Segmento del tubo apretado.....	14
Imagen 2-6:	Apriete el tubo	14
Imagen 2-8:	Segmento del tubo apretado con las uñas.....	14
Imagen 2-9:	Coloque el cartucho.....	15
Imagen 2-10:	Cierre la tapa de la bomba.....	15
Imagen 2-11:	Indicador de cebado.....	15
Imagen 2-12:	Programe la velocidad a 120 ml/h	16
Imagen 2-13:	Programe la dosis a 500 ml.....	16
Imagen 2-14	Conectar el conjunto desechable a la sonda de alimentación..	17

Figure	Description	Page
Imagen 2-15:	La bomba se encuentra en funcionamiento.....	17
Imagen 2-16:	Cantidad administrada actualmente.....	17
Imagen 2-17:	Cantidad total administrada.....	17
Imagen 2-18:	DOSE DONE (Dosis finalizada).....	18
Imagen 2-19:	Indicador de energía de la batería.....	20
Imagen 2-20:	Indicador de energía.....	21
Imagen 2-23:	Configuraciones de la dosis finalizada; BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar) y MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar).....	22
Imagen 2-21:	Configuraciones del volumen de la alarma; BEEP LOW (Sonido bajo) y BEEP HIGH (Sonido alto).....	22
Imagen 2-22:	Bloqueo de las configuraciones; UNLK (Desbloquear) y LOCK (Bloquear).....	22
Imagen 2-24:	Configuraciones de la luz de fondo; LITE OFF (Luz apagada) y LITE ON (Luz encendida).....	22
Figure 2-27	Configuraciones de autocebado AUTO PRIM ON (autocebado encendido) y AUTO PRIM OFF (autocebado apagado).....	23
Imagen 2-25	Configuración de MAX RATE (CAUDAL MÁXIMO)	23
Imagen 2-26	Configuración de MAX DOSE (DOSIS MÁXIMA).....	23
Figure 2-28	TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar).....	23
Imagen 3-1:	Alarma ER01 a ER99	28
Imagen 3-2:	Alarma LOAD SET (Cargar juego).....	28
Imagen 3-3:	Alarma LOW BATT (Batería baja).....	28
Imagen 3-4:	Alarma NO FLOW IN (Sin flujo de entrada).....	29
Imagen 3-5:	Alarma NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)	29
Imagen 3-6:	Alarma NO FOOD (Sin alimentación).....	30
Imagen 3-7:	Alarma PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)	30
Imagen 3-8:	Alarma SHUT DOOR (Cerrar tapa).....	31
Imagen 3-9:	Mensaje DOSE DONE (Dosis finalizada)	31
Imagen 3-10:	Mensaje NEXT DOSE (Próxima dosis).....	31
Imagen 3-11:	Indicador de cebado.....	32
Imagen 3-12	Indicador MAX (MÁXIMO).....	32
Imagen 3-13	Indicador CON FIRM DOSE AND FOOD TYPE CONFIRMAR DOSIS Y TIPO DE ALIMENTO).....	33
Figure 3-13	TO STOP PUSH PRIM (para detener, presione cebar).....	33

Figure	Description	Page
Imagen 3-14:	Símbolo de la batería y símbolos E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía	34
Imagen 5-1:	Enjuague de la bomba debajo del agua.....	38
Imagen 6-1:	Adaptador o cargador de CA.....	39
Imagen 6-2:	Abrazadera del tubo o abrazadera del tubo con la bomba conectada al tubo intravenoso	39
Imagen 6-3:	Abrazadera del tubo de ángulo ajustable o abrazadera del tubo de ángulo ajustable con la bomba conectada al tubo intravenoso	39
Imagen 6-4:	Mochila extrapequeña.....	40
Imagen 6-7:	Mochila extrapequeña.....	40
Imagen 6-5:	Mochila pequeña (corte transversal de los compartimientos internos).....	40
Imagen 6-8:	Mochila extrapequeña corte transversal de los compartimientos internos).....	40
Imagen 6-6:	Mochila pequeña (corte transversal de las correas internas)	40
Imagen 6-9:	Mochila extrapequeña (corte transversal de las correas internas)	40
Imagen 6-10:	Riñonera.....	41
Imagen 6-12:	Mochila	41
Imagen 6-13:	Mochila (corte transversal de los compartimientos internos).....	41
Imagen 6-11:	Riñonera (corte transversal de las correas y los compartimientos internos).....	41
Imagen 6-14:	Mochila (corte transversal de las correas internas)	41
Imagen 8-1:	Efecto de la diferencia de altura en la precisión	44
Imagen 9-1	Líquido residual en el conjunto desechable.....	45

NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES

Información adicional:

SU PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA:

SU MÉDICO:

Comuníquese con Moog Medical para obtener más información sobre cómo usar o mantener el dispositivo.

Moog Medical
4314 ZEVEX Park Lane
Salt Lake City, Utah 84123 USA
Defensa del consumidor y Soporte técnico: (800) 970-2337
www.moogmedical.com

ÍNDICE

Símbolos

+ Key 9

- Key 9

A

Abrazadera del tubo de ángulo ajustable 39

Adaptador o cargador de CA 21, 39

Abrazadera del tubo 8, 13, 39

Accesorios 39

Adaptador o cargador de CA 39

Abrazadera del tubo de ángulo ajustable 39

Abrazadera del tubo 39

Mochila 40

Mochila extrapequeña 40

Mochila pequeña 40

Riñonera 41

Agua 38

Alarmas 27, 43

ER01 a ER99 o ERRA a ERRZ 28

LOAD SET (Cargar juego) 28

LOW BATT (Nivel de batería bajo) 22, 28

NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) 29

NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) 29

NO FOOD (Sin alimentación) 30

PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN
para alimentar) 30

SHUT DOOR (Cerrar tapa) 31

Análisis del software 15

Autoevaluación 15

B

Batería 20

Adaptador o cargador de CA 21

Alarma LOW BATT (Batería baja) 20

Carga de la batería 21

Funcionamiento con la batería 20

Indicador de energía 20

Símbolo de la batería 20

Símbolo del enchufe 21

Tiempo de carga 20

Vida útil de la batería 20

Bloqueo de las configuraciones 22

C

Cargador de pared compacto

Consulte Adaptador o cargador de CA

Circulación del juego desechable 37

Circulación libre 34

Componentes de la bomba 7

Altavoz 8

Cavidad para el cartucho 7

Cavidad para la abrazadera del tubo 8

Conector para cargador o alimentación 8

Etiqueta de instrucciones de la bomba 8

Etiqueta de número de serie 8

Pantalla 7

Rueda de la bomba 7

Sensor de aire 7

Sensor de presión ascendente 7

Sensor de presión descendente 7

Tapa 7

Teclado 7

Condiciones de almacenamiento 43

Condiciones de funcionamiento 43

Configuración de bloqueo.

Consulte Bloqueo de configuraciones

Configuración de preferencias del usuario 22

Bloqueo de las configuraciones 22

Cómo modificar la configuración de preferencias del usuario 23

Dosis finalizada 22

Luz de fondo 22

Volumen de la alarma 22

D

Dosis 16, 20, 42

Dosis infinita 42

E

Enjuague 38

Ejemplo de alimentación (alimentación por intervalos) 19

Ejemplo de alimentación (alimentación única) 16

Ejemplo de alimentación por intervalos 19

Ejemplo de alimentación única 16

Emissiones o interferencias electromagnéticas 46

Espuma 13, 30

Estuches portátiles 38

F

Finalización de la alimentación 18

Función de cebado 9, 14, 17

G

Garantía 49

Guía para solucionar problemas 35

Problemas durante la carga 37

Alarma LOAD SET (Cargar juego) 37

Alarmas NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) o NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) 36

Alarma NO FOOD (Sin alimentación) 35

I

Indicadores 32

El cargador está conectado pero no aparece el símbolo del enchufe 32

La batería no se carga 32

La batería no permanece cargada 32

TO STOP LET GO (Para detener, suelte la tecla) 15, 32

Indicador de energía 10, 26

Información sobre la clasificación 43

Instrucciones de uso 13

Carga del juego desechable 13

Cebado del juego desechable 13

Cómo eliminar el aire 13

Instrucciones de uso 13

Carga del juego desechable 13

Cebado del juego desechable 13

Cómo eliminar el aire 13

Intervalo de alimentación 9, 17, 22, 43

J

Juego desechable 11

Adaptador enteral dentado 11, 13

Características 42

Cartucho 11

Conector de seguridad roscado 11

Juego de bolsas de 1200 ml 11

Juego de bolsas de 500 ml 11

Juego de conectores de seguridad roscados 11

Protector del adaptador 11, 13

Protector para el conector de seguridad roscado 11

Tubo ascendente 11

Tubo descendente 11

L

Limpieza 38

Cómo limpiar el adaptador o cargador de CA 38

Cómo limpiar la bomba de alimentación enteral Infinity Orange 38

- Cómo limpiar los estuches portátiles 38
- Productos de limpieza y desinfección autorizados 38
- Productos de limpieza y desinfección no autorizados 38

M

- Mantenimiento 48**
- Memoria del programa 19, 24, 42**
- Mensajes 28**
 - DOSE DONE (Dosis finalizada) 18, 28
 - NEXT DOSE (Próxima dosis) 31
- Mochila 40**
- Mochila extrapequeña 40**
- Mochila pequeña 40**

N

- Nuevo ciclo de alimentación 24**
- Número de serie 8, 15**

O

- Obstrucción.**
 - Consulte **Oclusión (Obstrucción)**
- Observaciones pediátricas 44**
- Oclusión (Obstrucción) 29, 36**
- Orientación para el funcionamiento 42**

P

- Pantalla 10**
 - Luz de la pantalla 10
 - Símbolo de la batería 10
 - Símbolo del indicador de energía 10
 - Símbolo run (Iniciar) 10
 - Símbolo del enchufe 10
- Precisión 42**
- Próxima alimentación 19**

R

- Riñonera 41**

S

- Símbolos 12**

T

- Tamaño (especificaciones de la bomba) 42**
- Tecla CLEAR (Borrar) 9**
- Tecla FEED INT (Intervalo de alimentación) 9**
- Tecla ON/OFF (Encender/apagar) 9**
- Tecla más (+). Consulte Tecla +**
- Tecla menos (-). Consulte Tecla -**
- Tecla para aumentar (+). Consulte Tecla +**
- Tecla para disminuir (-). Consulte Tecla -**
- Tecla PRIME (Cebiar) 9, 15, 30**
- Tecla RATE/DOSE (Velocidad/dosis) 9**
- Tecla RUN/PAUSE (Iniciar/pausar) 9**
- Teclado 9**
 - Tecla + 9
 - Tecla - 9
 - Tecla CLEAR (Borrar) 9
 - Tecla FEED INT (Intervalo de alimentación) 9
 - Tecla ON/OFF (Encender/apagar) 9
 - Tecla PRIME (Cebiar) 9
 - Tecla RATE/DOSE (Velocidad/dosis) 9
 - Tecla RUN/PAUSE (Iniciar/pausar) 9
 - Tecla VOL/TOTAL (Volumen/total) 9
 - Tecla VOL/TOTAL (Volumen/total) 9, 17, 21

V

- Velocidad de circulación 42, 44**
- Volumen de la alarma 22**

NOTAS

NOTAS

Realice un recorrido interactivo de la bomba Infinity en **moogmedical.com**. O llámenos al **800.970.2337** para programar una demostración o solicitar más información.



Si tiene preguntas relacionadas con la bomba o necesita ayuda para solucionar problemas, hable en vivo con un representante clínico de Moog, disponible las 24 horas, los 7 días de la semana. Asistencia clínica y al cliente **800.970.2337**



Tel: **801.264.1001**
Toll Free: **800.970.2337**
Fax: **801.264.1051**



4314 Zevex Park Lane
Salt Lake City, UT 84123 USA



moogmedical.com
medcustomerservice@moog.com

Para obtener información sobre patentes, vaya a www.moogmedical.com/patents. Infinity® es una marca comercial registrada de Zevex, Inc. Moog® es una marca comercial registrada de Moog, Inc. ENFit® es una marca comercial registrada de GEDSA.
© 2025 Moog, Inc. Moog Medical, 4314 Zevex Park Lane, Salt Lake City, UT 84123 EE. UU. LS-28945-002 Rev. J



**carbon
neutral**

All Moog Administration and
Delivery Sets are manufactured
at a carbon neutral facility.

MOOG®

Enhancing Healthcare.
Enriching Lives.™